香港中文版

Saint 聖鬥士星矢

volume 3

Στην πατρίδα της ελληνικής μυθολογίας.....

ο Περσέας ο ήρωας
κατάφερε να αποκεφαλίσει την Μέδουσα, φοβερό τέρας.

Ανάμεσα στο σώμα αίμα που ξεπήδησε από τον κομμένο λαιμό της,
γεννήθηκε ο Πήγασος,
ουράνιο άλογο που είχε όμορφα φτερά, έτσι διηγείται ο μύθος.

Ο Πήγασος έπειτα
πρόσφτασε στον ουρανό
και έγινε αστερισμός .....

Saint 聖矢

車田正美

Masami Kurumada

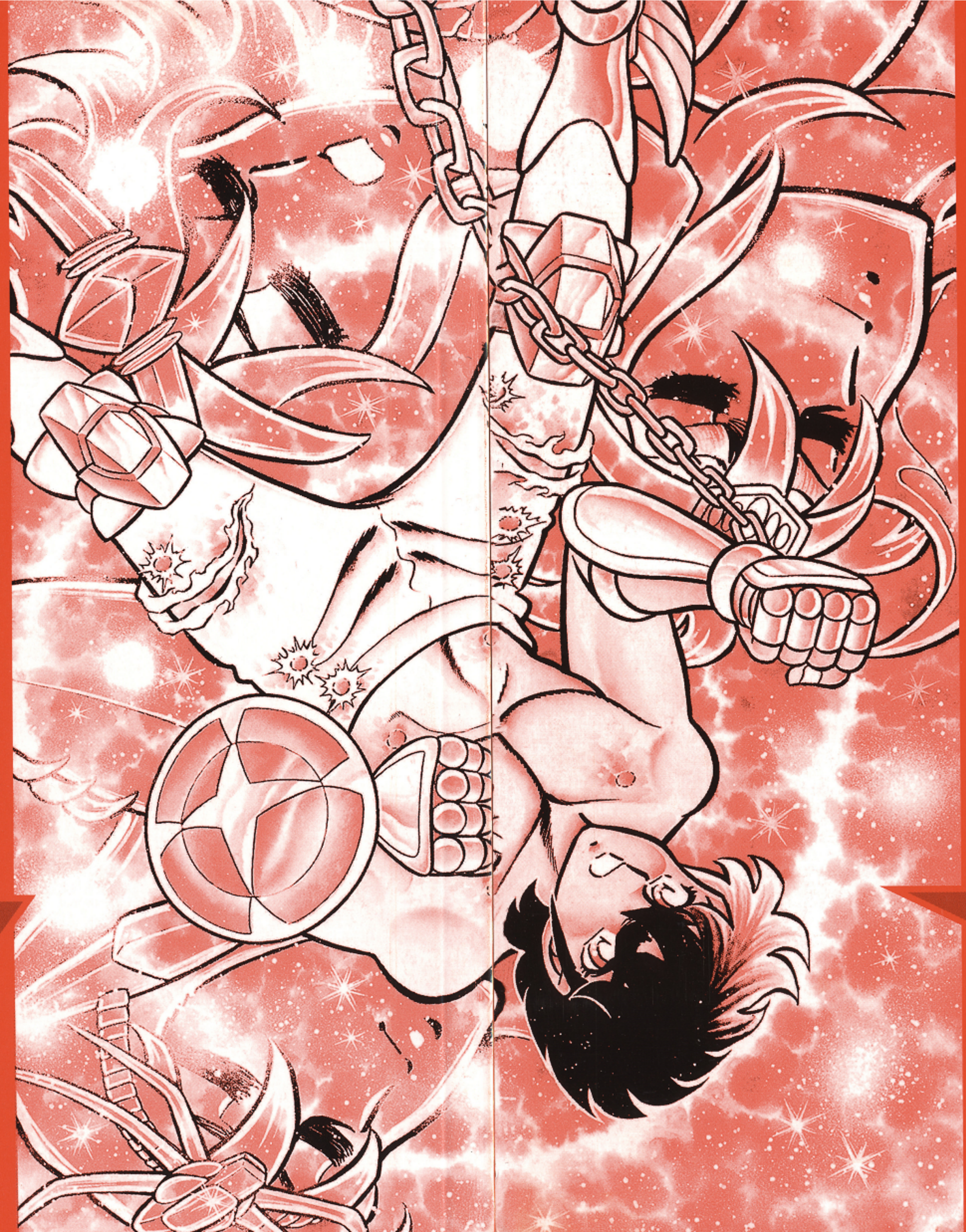
Saint SEIYA volume 3 車田正美

天下

shonenjump.com

Saint Seiya

volume 12



Saint Seiya

volume 12

那就戰鬥至
引發奇跡吧!!

Saint 星矢

our favorite scene poster

就讓你見識一下
青銅鎖鏈的
真正威力吧…

只好怪你
令我真的
生氣了!

燐

Saint SEIYA

Masami Kurumada

Στην περίοδο της ελληνικής μυθολογίας.....

ο Περσέας ο ήρωας
κατάφερε να αποκεφαλίσει την Μέδουσα, φοβερό τέρας.

Ανάμεσα στο σωρό αίμα που ξεπήδησε από τον κομμένο λαιμό της,
γεννήθηκε ο Πήγασος,
ουράνιο άλογο που είχε όμορφα φτερά, έτσι διηγείται ο μύθος.

Ο Πήγασος έπειτα
προέφτασε στον ουρανό
και έγινε αστερισμός.....

Volume 5

Saint SEIYA

Masami Kurumada

volume 3

CONTENTS

穆公館 010
黑死拳的恐怖 064
凄絕！白鳥對鳳凰 100
瞬！憤怒的星雲 127
激鬥！龍對龍 160
憎恨的記憶 198

喜馬拉雅山脈——

在中國和印度的邊境附近，有一個海拔超過六千公尺，名叫扎米爾的山岳地帶。

穆公館

呼～～～果然如傳聞所言，空氣很稀薄。

嗄

嗄

雙腳變得有如鉛那樣重……

據說那裡空氣極度稀薄，就連藏族人亦怕得不敢接近。

扎米爾名副其實是個魔鬼地帶。

不過，應該差不多到達目的地才對…

真奇怪…好像從剛才開始，便一直繞着同一個地方團團轉似的…

五老峰的老師所告誡的事，果然是真的哩。

三日前——

老師！

我從春麗口中得知
老師你病危，
令我很擔心呀。
即使是開玩笑，
也未免太過份了吧！

紫龍啊，
你仍是一頭
雛鳥啊，
呵呵。

是…
呃…不，
但你平安無事
才是最要緊的。

戰鬥中
無論發生任何事，
都不可以動搖。

你的內心仍有
不成熟的地方，
我就是想測試
這一點…

既然輸了的話，
就證明你心中
仍有軟弱之處啊，
呵…

多得這樣，
我和星矢…

話說回來，
你打算去
扎米爾吧。

對，
我去請人修補
我的天龍座
和天馬座聖衣。

還是放棄吧。

吓？

別說普通人，
即使是
頑強的聖鬥士，
也難以到達那裡。

更何況是你
這頭雛鳥，
只會落得葬身於
聖衣墳場的
這個下場呀。

聖衣
墳場？

沒錯，
那裡是無數跟你一樣
企圖前往扎米爾的
強勁聖鬥士，
他們的骸骨安睡的地方呀。

可是，
無論如何
我也非去不可。
跟暗黑聖鬥士的戰鬥，
早已開始了！

我必須刻不容緩，
帶着修補好的聖衣
回去!!

既然這樣，
就給你一個忠告吧。
一旦離開聖衣墳場，
決不可以往後退！
亦不可以朝左右移動！

知道嗎，
紫龍？
只可向前啊。

成功通過
那裡的話，
你想求見的穆，
應該就
身處那裡。

知道。

我明白了，
老師。

不管發生任何事，
你只可以筆直地
向前邁進啊。

不過，完全沒有到達扎米爾的跡象。

霧也越來越濃，搞不好還會迷路。



這裡就是聖衣墳場嗎!?



小子，你要去哪裡呀!!

前面是穆先生的領域，任何人也不可以進入啊!!

愛惜生命的話，便回去吧!!

嗚！

我千里迢迢從日本而來…就是為了見這位穆，請他幫忙修補聖衣。

甚麼？那即是說，你是聖鬥士？

嘿嘿嘿嘿，
實在少有，離上次
聖鬥士來這裡，
已相隔多少年呢…

不過，
不可以讓你
就這樣通過啊，
嘿嘿嘿嘿…

唔！

來啊，
讓我們看看
你的本領！

否則，
你根本不配
見穆先生!!

在修補已損壞
的聖衣之前，
就看看你
有沒有資格
再次穿上！

好了，
你想拜訪的
穆先生公館
就在前面，

假如你有本事
通過這裡的話，
便可以到達那裡。

噢，除了
前方以外，
便不可亂動。

哼，小子，幹得不錯哩！

但在這麼稀薄的空氣之中，你可以戰鬥到幾時呢？

來，乾脆的死心吧！

如是者，你也會成為我們的同伴！

真可惜，我不會成為你們這些亡魂的同伴！

日本還有盼望着我回去的朋友呀！


廬山
龍飛翔!!

怎樣，混帳亡魂？我已成功通過了!!

這…這是…剛才被濃霧包圍才會不知道，原來左右都是峭立的幽谷嗎…

而且下面還隆起了無數有如尖刀般的岩石。

假如沒有老師的忠告，我紫龍亦會變成那樣吧。

或許還會跟他們一樣化成亡魂，永遠在這地方徘徊…


到…到了！
那就是世上唯一一個…
可以修補聖衣的地方穆公館嗎！

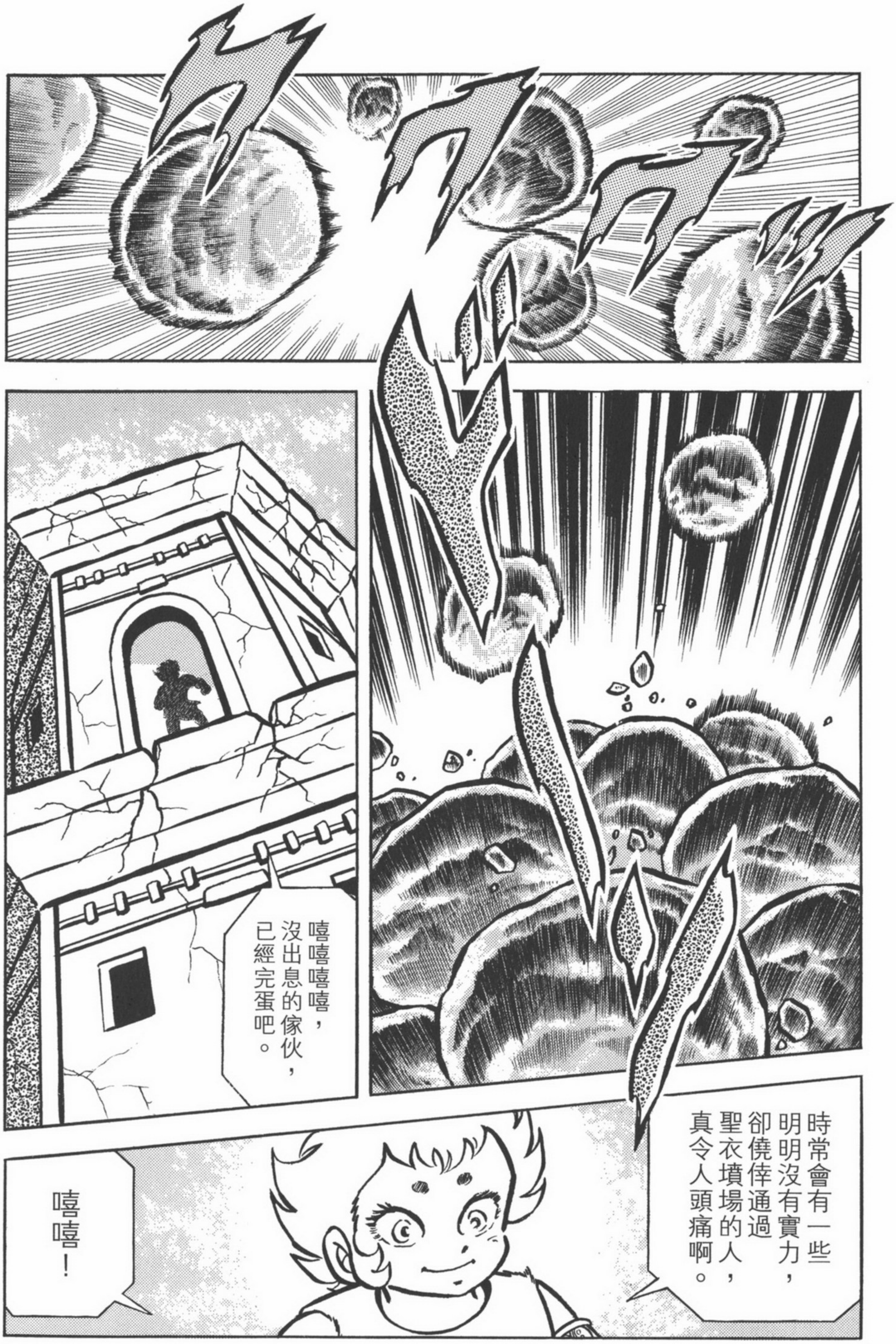
沒有人嗎？
也找不到類似
入口的東西，
到底…

甚麼？

這是甚麼回事!?

嗚！

沒…沒可能的，岩石竟然浮在半空!!


時常會有一些明明沒有實力，卻僥倖通過聖衣墳場的人，真令人頭痛啊。
嘻嘻嘻嘻，沒出息的傢伙，已經完蛋吧。
嘻嘻！


嘩？
嘩！
噫！
搞…搞甚麼呀？

原來
你會使用
念動力嗎…

但這樣對待
遠道而來的客人，
似乎不太好吧。

嗚！

碎!!

哇！

不過，
穆公館這裡
既沒有入口，
也沒有樓梯。

假如你這樣也可以
上來這裡的話，
我亦可以
實現你的願望啊，
嘻嘻嘻嘻！

好痛呀…

我只是來
拜託你
修補聖衣，

可以請你
下一下來嗎？

哼，
應該是你
上來才對。

燐
燐
燐

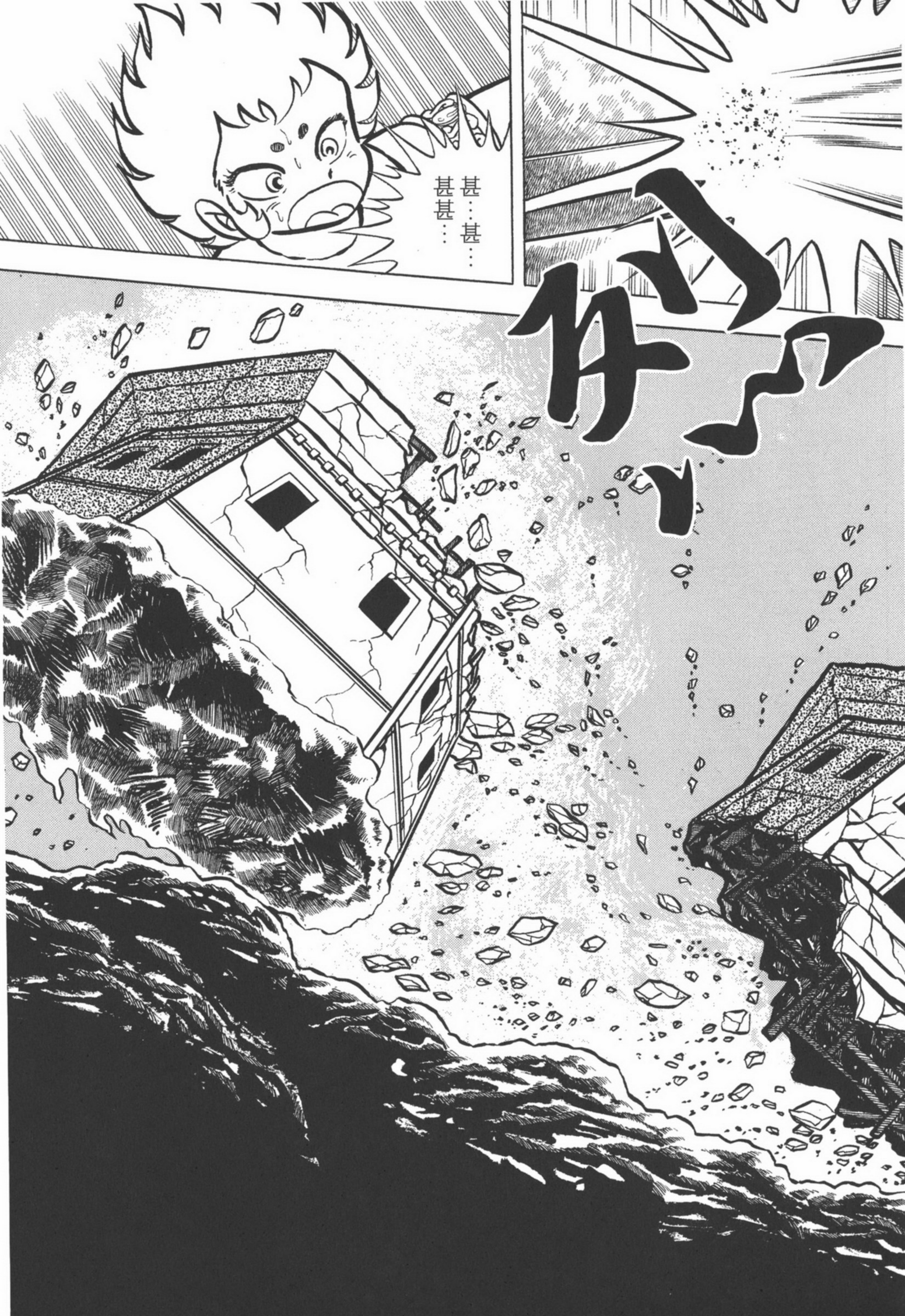
這…這股小宇宙是甚麼回事!?

我…我從這傢伙身上，感覺到多得驚人的燐氣…難…難道…

竟會發出飛龍升天時釋放的燐氣，這…這傢伙是人類嗎!?

燐


甚麼！


甚…甚…
甚甚…

噫噫噫，竟把下層轟走，這…這傢伙好厲害！

還要我打穿二、三樓嗎？

噫噫！

哇哇哇哇，等…等等呀…

好…好痛…

L-O

我想請你修補這兩件聖衣！

由於時間無多，請你盡快吧!!

哇哇哇，不…不是呀，我不是穆先生！

那麼，穆在哪裡？

甚麼!?

時間是一星期後，等候地點就在位於富士山麓青木原西南方的十風穴!!

暗黑聖鬥士送來了一封挑戰書!!

當然雙方都要帶同黃金聖衣!!

出發吧！
黃金聖衣的
手腳部份，
就交給你們
保管！

不過絕不可以
被搶走啊！
即使拼上性命，
也要把餘下
五個部份帶回來，
知道嗎！

紫龍，
決戰時刻
終於
來臨了……

聖衣還沒
修補好嗎……
拜託你
盡快啊，
紫龍……

怎麼這麼吵了？

貴鬼，你又在做過份的惡作劇吧。

穆先生!!

甚麼！


你就是穆…
沒錯，找我有甚麼事嗎？

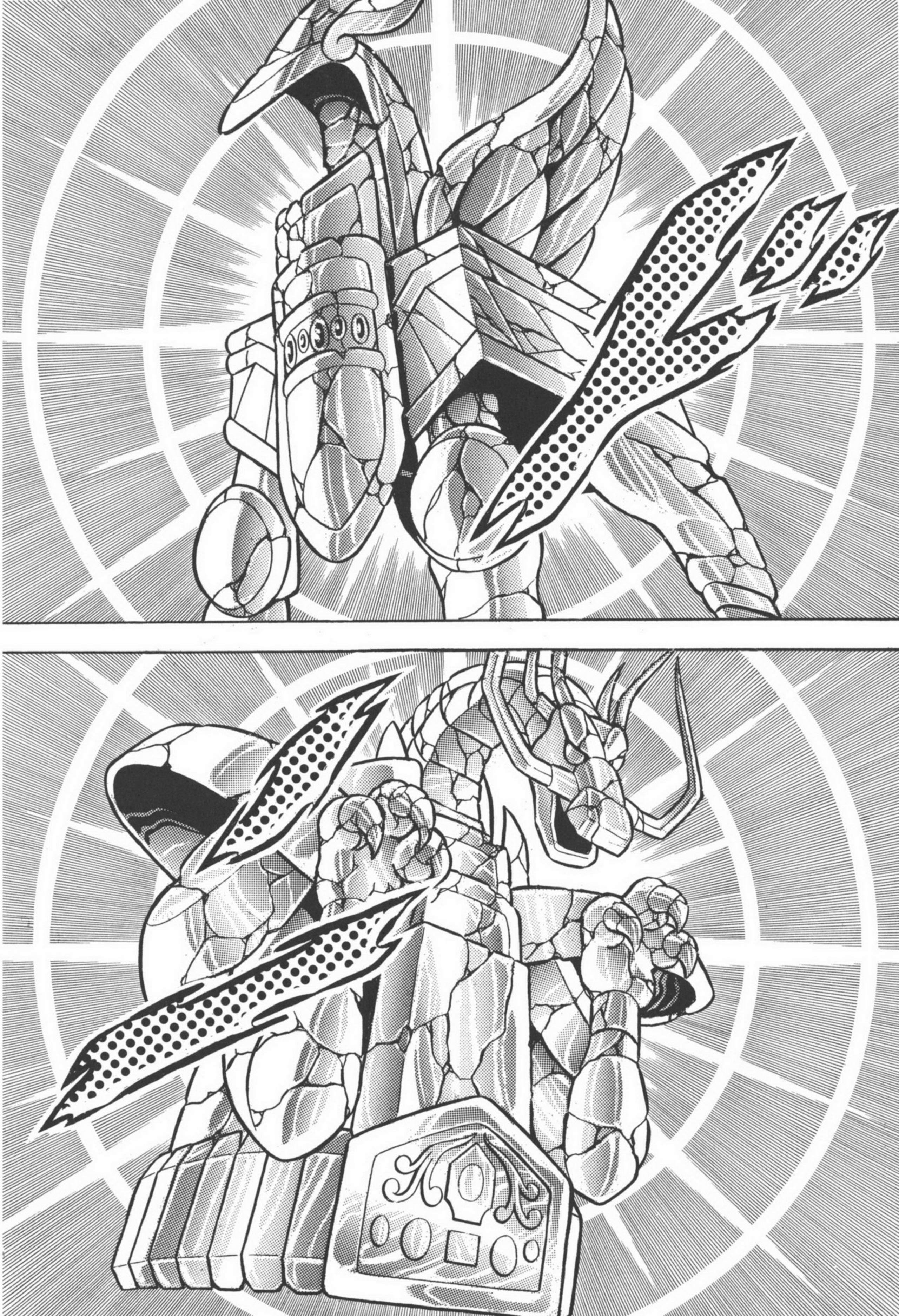

聖鬥士來這裡的目的，相信也不用多說吧！
我想請你盡快修補這兩件聖衣！

真可惜，
我沒辦法
修補這件聖衣。

吓？

這兩件聖衣
已經死了！

就算是我，
也不可能
令經已死掉的
東西復活!!



聖…
聖衣
已經死了
!?

且…且慢，這到底是甚麼一回事？




甚…甚麼？
竟可令
傾斜了的公館
回復原狀…


多麼
強大無比的
念動力呀…
你聽好了…

就如我剛才所說，聖衣也有生命的。

死過一次的聖衣，不管怎樣也沒法令它回復原狀的啊。

可：可是，恕我直言，戰鬥已經開始了，總不可以用血肉之軀來迎戰暗黑聖鬥士的啊。

世界雖大，但聽說能夠修補聖衣的，就只有你一個。

請你：請你無論如何也想想辦法吧：

要令聖衣復活，也不是完全沒有其他方法：

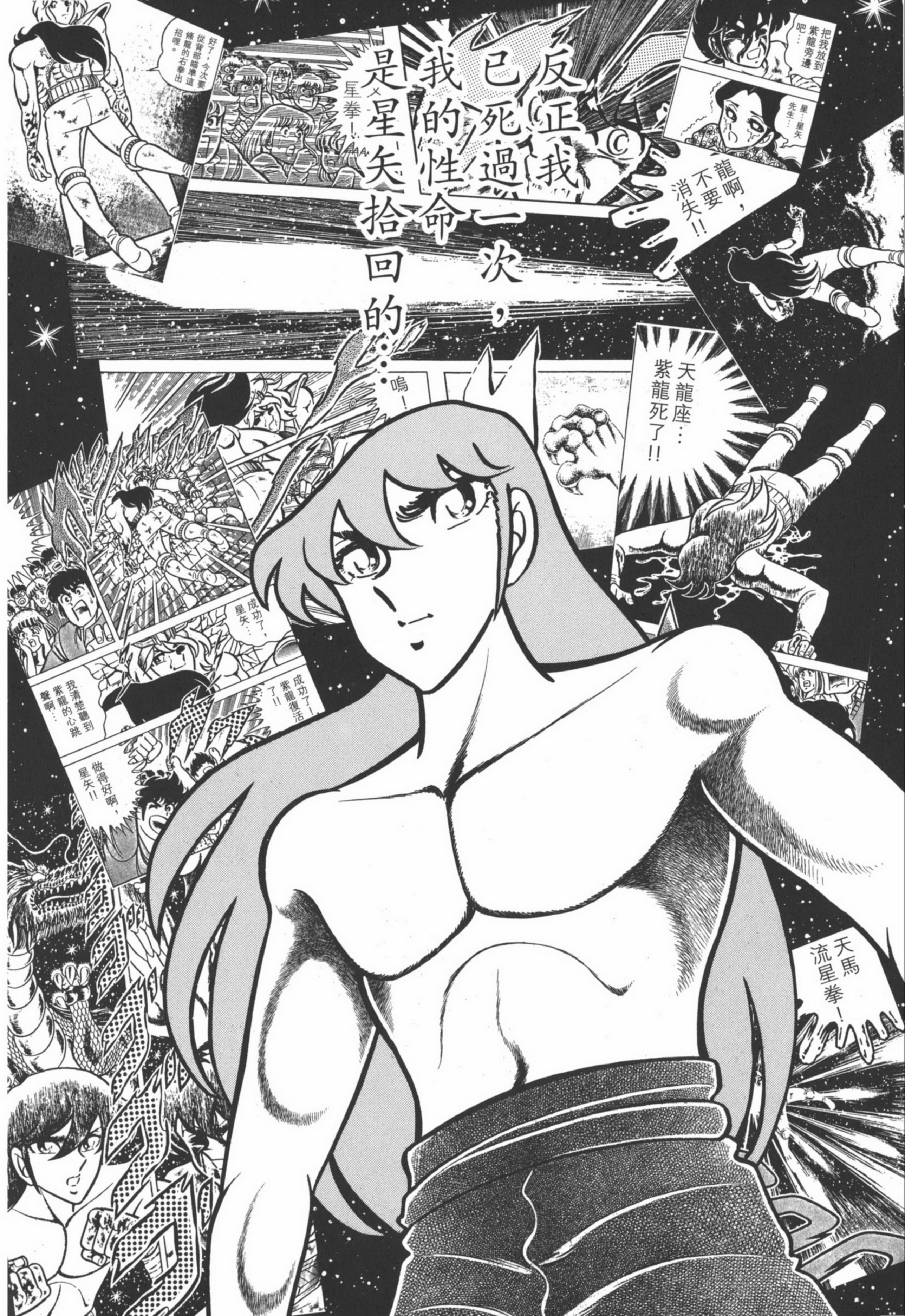
不過，
那個方法
需要你的性命。

性命…

對，除此以外
便別無他法。

一直沒有聖衣的話，
我和星矢都一定會輸…
但只需犧牲我
一個人的性命，
便可以令聖衣復活的話
單憑星矢一個
也足以取勝吧…

全看你怎樣
決定了…



把我放到紫龍旁邊吧…
星…星矢先生…
龍啊，不要消失!!
反正我已死過一次，我的性命是星矢拾回的…
星拳!
好了，今次要從背部瞄準這條龍的右拳出招哩。
天龍座…紫龍死了!!
嗚!
成功了，星矢…
成功了!紫龍復活了!!
我清楚聽到紫龍的心跳聲啊…
做得好啊，星矢!!
天馬流星拳!


ドサッ
ドサッ
ドサッ
ドサッ
ドサッ
哼，
那就用你的血，
令聖衣復活吧，
嘻嘻嘻嘻嘻…

嗄！

夢…
夢嗎…

嗄

嗄

怎麼了，
你又再做
同一個夢嗎，
星矢？

啊…
嗯。

不過，
連續一星期
都夢見
紫龍死了，
真不吉利呀…

你想得太多了，
他今天便會
帶着新生聖衣
回來的啊。

話雖如此…
但總好像
有種不祥的
預感…

靈峰 富士

這座山在象徵日本的同時，仍帶有相當濃厚的神秘色彩。

當中最具代表性的，應該就是位於西北方的青木原樹海。隨便亂走的話，據說便會迷失方向，沒法再度離開那裡。

此外，貫通富士山麓的風穴、冰穴等洞窟，亦留下種類繁多的謎團。這些無數的洞穴，把富士山地底造成迷宮般的危險。

更驚人的是，傳聞湘南江之島的洞窟，正是連接着富士山五合目。

不過，從沒有人能夠在進入洞窟後回來……

不，雖然曾有一個例外，但聽說那個人已不幸地精神崩潰……

富士山正滿佈無數這種可怕的迷宮……

如是者，來到決戰之日——

富士山麓

青木原、十風穴

看來紫龍還是趕不及哩。

沒辦法呀，可能紫龍遇上了意外吧，但即使沒有聖衣，我也會出戰的。

可…可是，那不就等如眼睜睜地看着你送死啊。

等…等等呀！


喔…
喔啊…
那…
那是…

紫龍!!

紫龍，等了你很久啊！

太好了，原來你平安無事！


咦…


紫…


紫龍…


怎…怎可能…
這到底是…


只…只是帶了
天馬座的
聖衣回來…

這就是新生的天馬座聖衣嗎……

難…
難道
紫龍他…

化成魂魄，
把它送來
給我…

星矢，
不如你穿上來
看看吧。

唔…
嗯。

對…對了，
這種毫無瑕疵的
佩帶感覺!!

這的確是
新生的
天馬座
聖衣!!



黑死拳的恐怖

裝好
新生的
天馬座聖衣
!!

戰鬥準備
完畢
!!

不…不過，到底是何方神聖，把這件聖衣送來這裡的？

總不會真的是紫龍的魂魄運來的吧…

嗚！

聖衣箱在動啊！

給我適可而止，不要再胡鬧了!!

哇！

這傢伙是甚麼人？

痛死我了！

真…
真沒禮貌啊，
難為我
把聖衣帶來…

甚麼，
是你？

嗯，對啊。
因為那個叫紫龍的人
沒法回來，
我才會聽從
穆先生指示，
把這件聖衣
運來的呀。

甚麼…

你說紫龍
沒法回來，
究竟是甚麼意思？

紫龍到底
發生了
甚麼事呀!?

好…
好痛呀，
我不知道啊！

難…難道…

不過穆先生說過，為了修補那兩件聖衣，需要紫龍的性命啊。

你說甚麼…

那即是說紫龍死了嗎!?喂!!

好痛呀！不…不知道啊，我沒知道得那麼詳細！

我真的甚麼也不知道的！

快放手吧！痛死人了！

沒…沒錯哩…

放開他吧，看來他真的不知道呀。

我明白了，
要你遠道而來，
謝謝了。

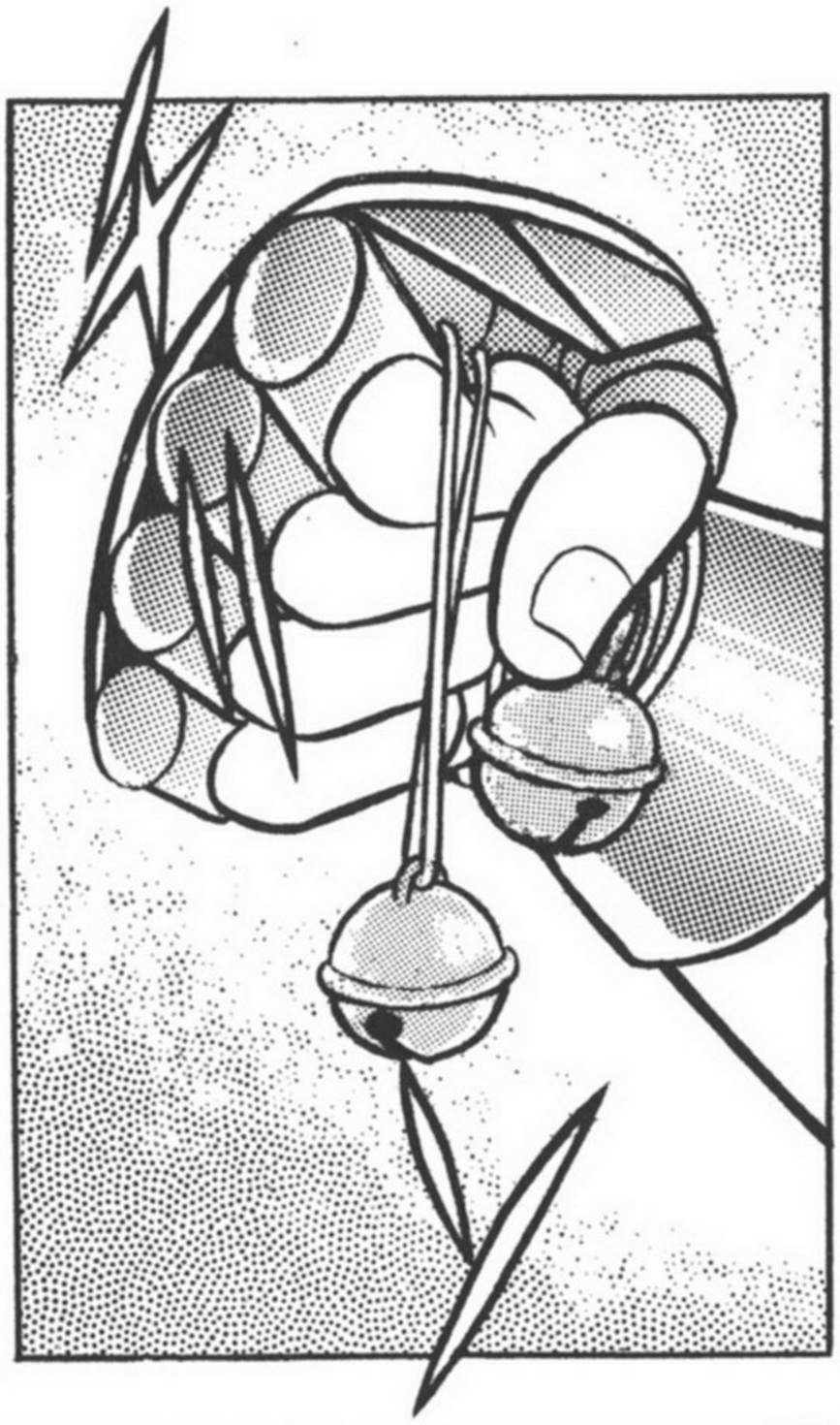
沒事的，
還沒肯定他
死了的啊。

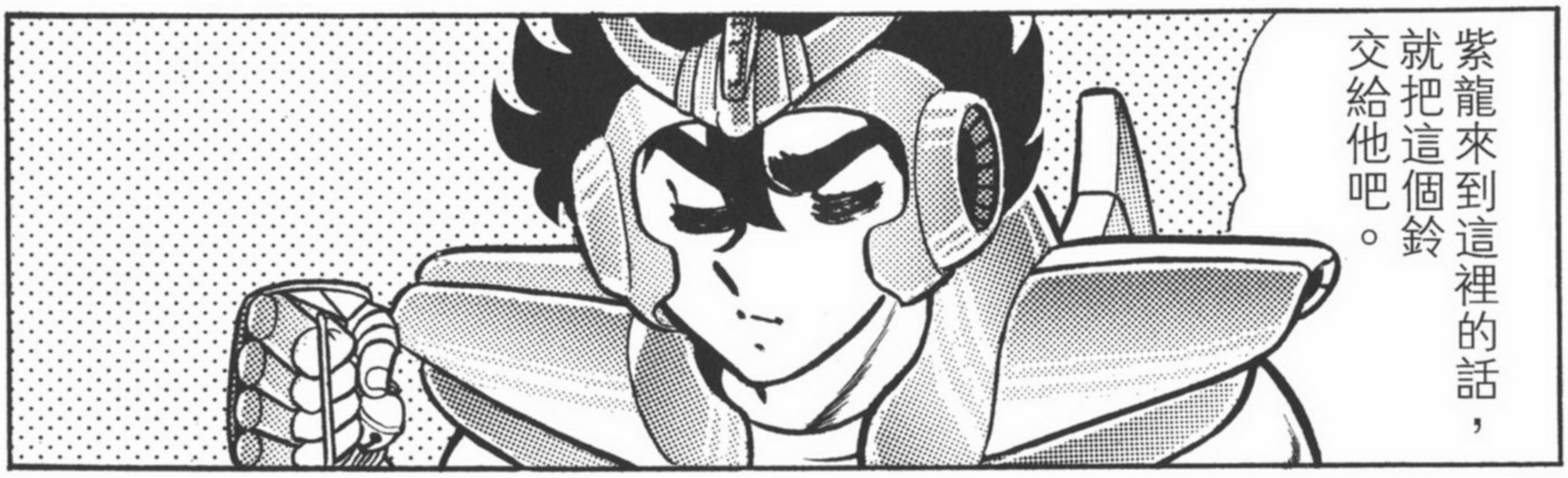
為了確認
各自在風穴內
身處的位置，
大家繫上
這些鈴吧。

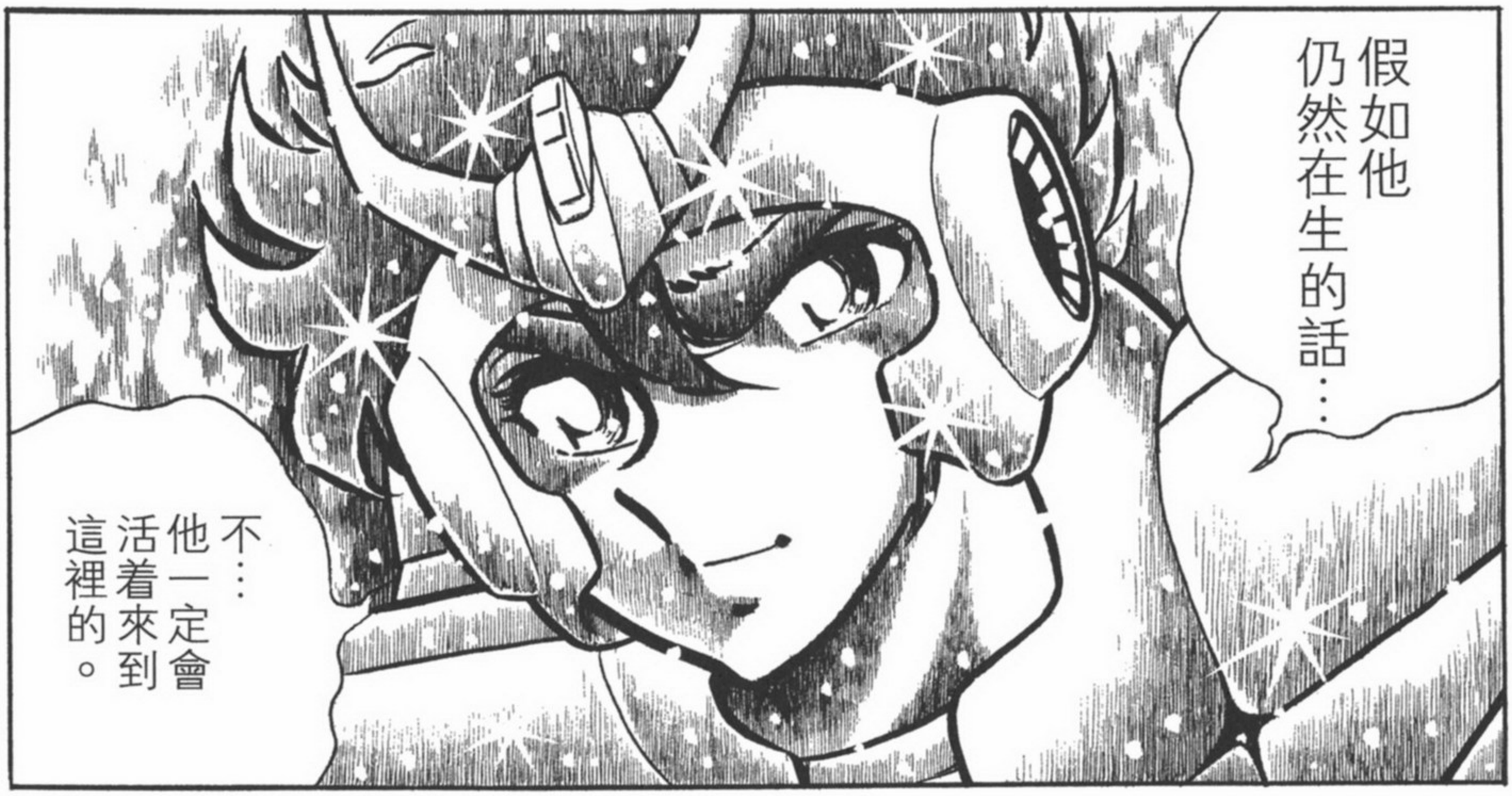
只要聽到鈴聲，
便可知道對方
是生是死哩。

目標是
暗黑聖鬥士所持的
五個黃金聖衣配件的
出發吧!!


這個是給紫龍的。
吓？




紫龍來到這裡的話，就把這個鈴交給他吧。


假如他仍然在生的話……
不……他一定會活着來到這裡的。

拜託你了…



原來如此，裡面比想像中錯綜複雜哩。

希望從其他洞口進入的冰河和阿瞬，不會迷路吧…

唔！

喔啊！
沒想到
富士山地底
竟有這麼
廣闊的空間!!

嘻嘻嘻嘻嘻嘻，
我已等得
不耐煩啊，
星矢…

你是!?

暗黑天馬!!

廢話少說，接招吧！

你遲遲不出現，我還以為你臨陣退縮啊。

只有你一個嗎？你應該帶了黃金聖衣來吧？

暗黒流星拳!!

哼，青銅聖鬥士的天馬座就只有這點能耐嗎？

聽說你在聖域接受過特訓，還以為你會更加厲害哩，嘿嘿嘿嘿……

甚麼！
難…難道…

那麼快的拳
你也全數避開？

不，
最少也中了
五、六拳…

若是之前的聖衣，
完全會成為
致命傷吧。

但不愧是新生聖衣！連一點擦傷也沒有!!

多厲害的強度！多驚人的防禦能力!!

紫龍，謝謝你甚至犧牲性命，也為我令這件天馬座聖衣復活！

也許裡面包含着你的靈魂!!

看清楚吧，暗黑天馬!!

嗚！

這才是
真正的
流星
拳呀
!!





我已確實取回黃金聖衣的腰部了！

就這樣闖去一輝那裡的話，還可以取回頭部。

哼…

真…真可惜，你去不了一輝大人那裡的…

甚麼!?

星矢，
你以為已經
贏了我的話，
就大錯特錯啊。

吓？

我剛才
已打出一招
必勝的拳法…

不久
你便會知道…
暗黑流星拳
真正的
可怕之處…

嚐到
黑死拳的恐怖哩…
嘿嘿嘿嘿！

甚麼？
黑死拳？

黑死拳!?

嗄
嗄
嗄
嗚！
奇…
奇怪…
渾身無力…
究…究竟
怎麼了？
嗄
嗄
嗄

被…
被暗黑流星拳
打中的幾個地方，
好像刺痛起來…

嗄

嗄

嗄

可惡！

嗚！
這是!?

中了
暗黑流星拳
的地方，
出現了黑斑…

沒可能的…
新生聖衣
明明連一點裂痕
都沒有…

即是說，
暗黑流星拳
會穿過聖衣，
逐漸破壞
人體嗎…

嗄

嗄


嗚…嗚…
身…身體…
好燙…
黑斑好像
燃燒起來
似的～～
而…而且，
黑斑逐漸擴大，
這…這樣下去，
全身都會
被黑色覆蓋…
嗄
嗄
嗄
嗄
黑死的恐怖
就是指
這回事嗎…
嗄
嗄
還以為
那傢伙
不難應付，
暗…
暗黑天馬，
果然厲害…
嗄
嗚！

嗚……

嗚哇呀呀——！

我都等得不耐煩了，白鳥座！

不要大言不慚，乖乖地放下你手上的黃金聖衣，滾出這裡吧。

今天就清楚地做個了斷，到底你我之中，哪個才配稱為真正的白鳥座吧。

你說甚麼？

我和你之間，
之前早已
分出勝負，

再戰根本
沒有意義。

今次輪到你
被擊倒了!!

甚麼！
接過就知道
到底是否
沒有意義啊!!

在這
黑吹雪
面前
!!

甚…
甚麼…

我之前也應該說過，
你的所謂凍氣，
只能令我
白鳥座的一層皮
結冰而已…

不過，
你第二次
使用這招，
連上次的威力
也不如！

不…
不可能的!!

KOLTSO

嗚!?

甚…甚麼!
這是冰結晶的
環嗎…

怎…怎可能!
身體無法動彈，
到…到底…

※KOLTSO …俄語中，「環」的意思。

嗚…
嗚嗚…
而且…

環的數目
越來越多…

你已沒法擺脫
那些環了。

我再說一次，
快放下
黃金聖衣
離開！

別…別小看人呀，
即使吃了敗仗，
誰會向敵人
投降啊！

要動手的話，
儘管放馬過來!!

是嗎
那我就埋葬你，
向這份鬥志
表示敬意。

假如鑽石星塵拳
代表靜的話，
那這招就是動…而且是
白鳥座最強的招式!!

甚…
甚麼？

KHOLODNYI SMERCH!

嗚哇呀呀——！

※*KHOLODNYI·SMERCH*

…俄語中，冰冷龍捲風的意思。

本來
你要在那裡
永遠成為冰柱的，
但我留了
右手給你…

嗚…
嗚嗚…

既然你
也是聖鬥士，
總有辦法
從那裡脫身吧。

咄！

甚麼，竟把右眼!?

白：白鳥座，你的最強招式已清楚地烙在這隻右眼的視網膜上。

就如你所說的，第二次已經不管用！

第二次哩……

唔！右眼消失了!?

一定是傳送到某個地方吧……

怎麼可能：不但沒有竭盡最後的力量脫離困境，還親手挖出自己的眼球，究竟是為甚麼……

但現已取回肩部，目標只剩一輝…

能夠擊倒一輝，取回頭部的，就只有我白鳥座。

剛才…好像聽到鈴聲…

是錯覺嗎…


嗚…

凄絕！白鳥對鳳凰

暗黑天鵝嗎，
怎麼了…

唔，
這是…
只是把眼球
傳送過來…

是嗎…
暗黑天鵝
竭盡最後的力量
來通知我嗎…

把冰河的
招式全貌…

我明白了。

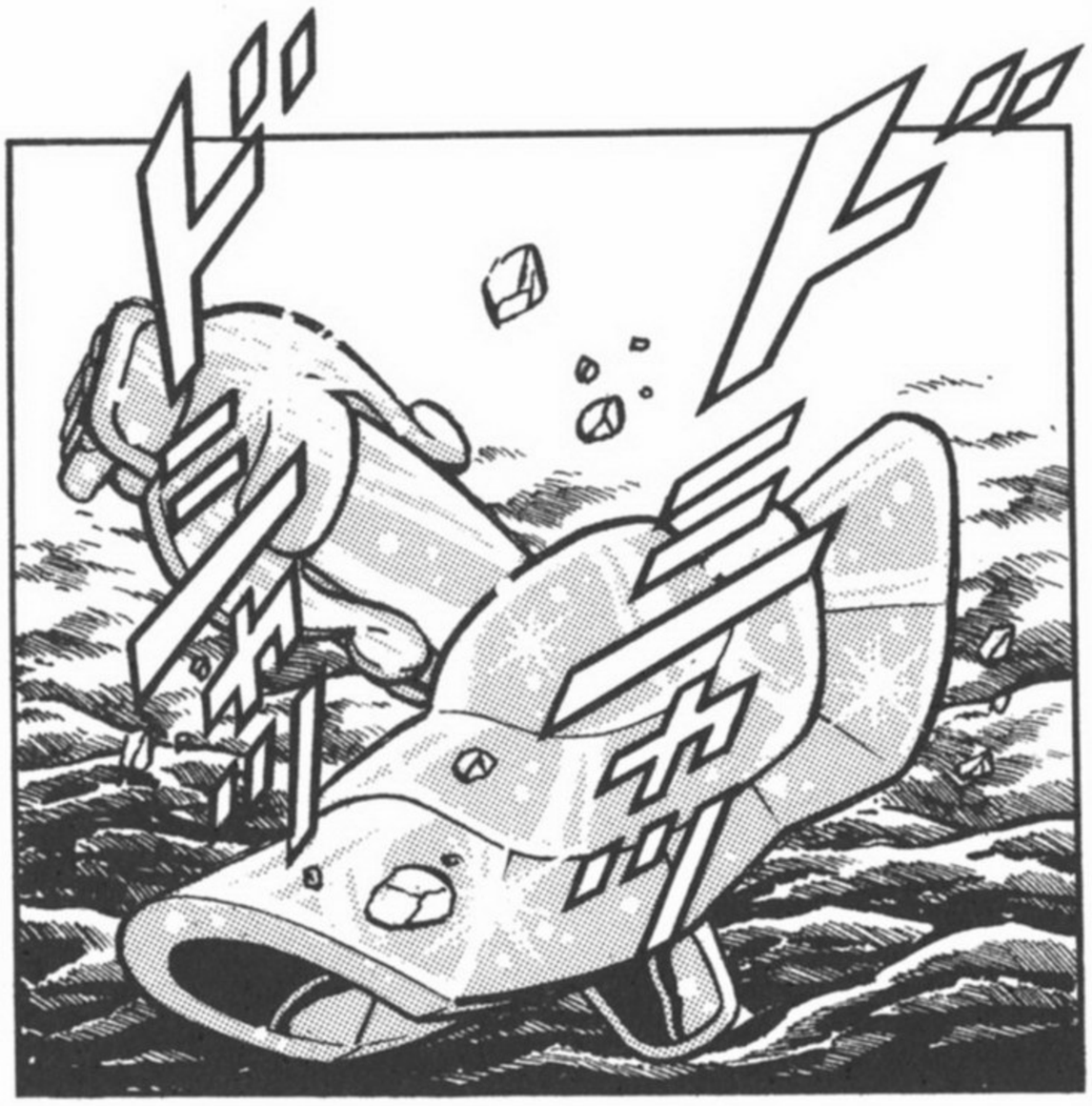
烙在你眼中的東西，我已清楚地看到了。

哼，一輝，你看到甚麼呀？

看到你敗北的模樣！

冰河!!






可笑，
你以為
我冰河會
輸嗎？
在此喪命的，
應該是你這個
策劃無益之爭的
主謀吧。


男子漢的戰鬥
不需要言語！


結果會
證明一切！
接招吧，
一輝!!

看我的鑽石星塵拳!!

嗚!?

沒…沒可能，鑽石星塵拳竟然反彈回來…

嗚！

甚麼…

對聖鬥士來說，
看過一次的招式，
第二次
便不會有效，
更何況對我
一輝哩…

而且，你這個
到現在仍會潛到海底，
探望已故母親的
懦弱傢伙，
有可能擊倒我嗎？

你…你說甚麼，
你怎會知道我的
心中所想…

事到如今，
你在驚訝甚麼？
我一輝的招式
除了肉體外，
還會摧毀精神!!

冰河，
就讓我把
你的所有神經
弄個粉碎吧!!

鳳凰幻魔拳!!

MAMA

鳴鳴…

MAMA

MMMM

OPASNO MALJCHIK !!

危險呀，小子!!

MAMA!!

媽媽!!

糟糕！已經來不及了!!

媽媽她…媽媽還在船上的!!

ZOO ZOO ZOO

冰河…

再見了，

DOVIDANIJA

MAMA!!

媽媽!!

遲了逃生的……
就只有這個小孩的母親嗎？

似乎是了……

聽說是去見日本的父親途中哩。

真可憐，偏偏在那樣的地方遇難……

那一帶由於海流的關係，會被帶到——西伯利亞海那方……

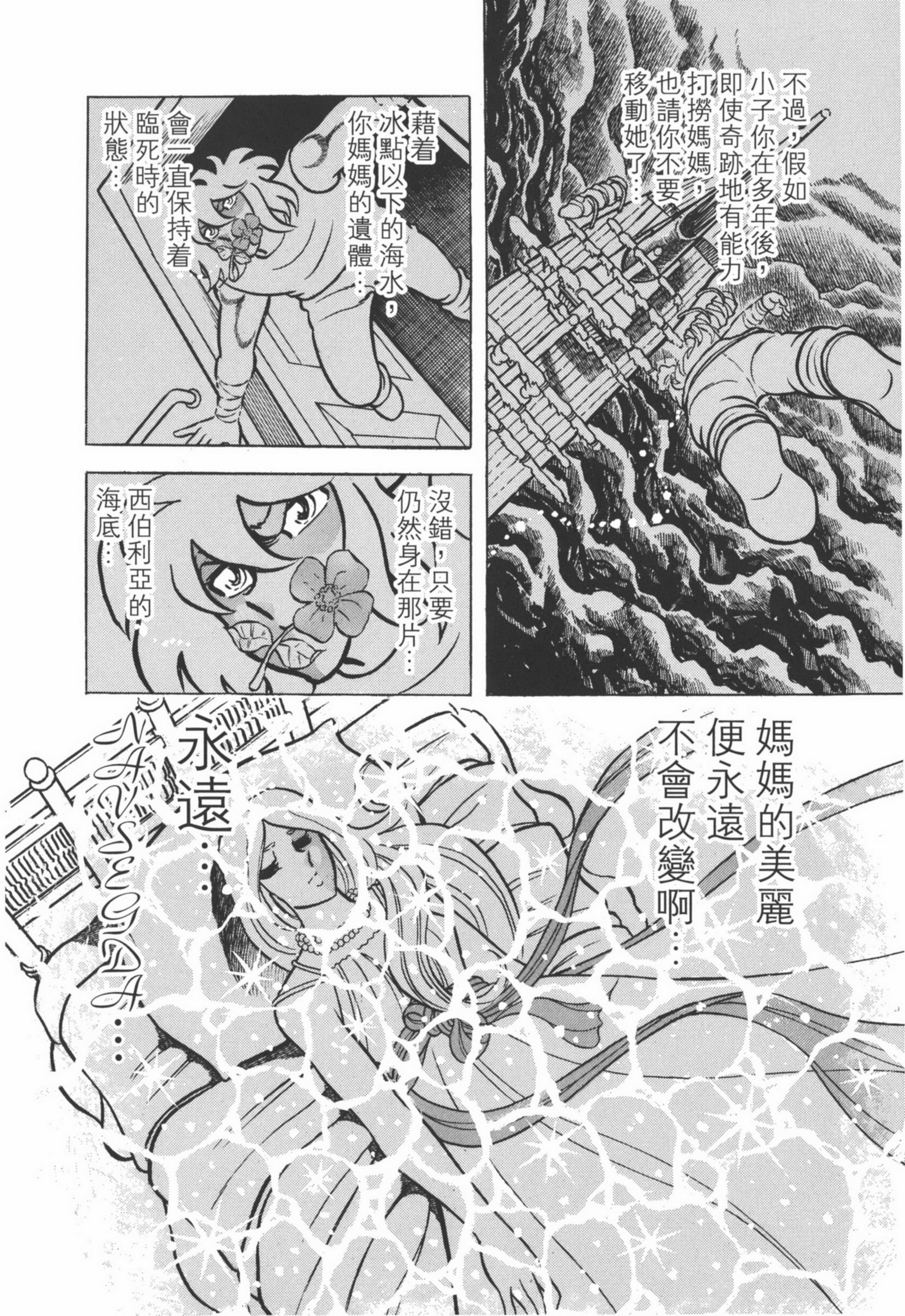
那樣的話，經已不可能打撈，要永遠留在冰面下……

我……總有一天，一定會打撈給你們看的……

哈哈哈，他怎麼可能呀……

唔，除非成為了傳說中的聖鬥士，那就另作別論……

聖鬥士……!!


不過，假如小子你在多年後，即使奇跡地有能力打撈媽媽，也請你不要移動她了…
藉着冰點以下的海水，你媽媽的遺體…
會一直保持着臨死時的狀態…
沒錯，只要仍然身在那片…
西伯利亞的海底…
媽媽的美麗便永遠不會改變啊…
永遠…
NAVSEGADA…

媽媽：我以後每天都會來探望媽媽妳的…

每天都會送來媽媽妳喜歡的花朵…

媽媽的美麗跟七年前那時相比，真的絲毫無減…

猶如仍然在生那樣哩…

媽媽…媽媽…

嗚哇呀呀呀——!!

喔喔喔～～！

或許你已經發瘋了…哼！

嗚嗚…喔喔喔～～！

怎麼了，冰河？幻魔拳帶來的巨大衝擊，已把你的神經撕得支離破碎了嗎…

就算
要把你
送到黃泉，
我也不會
有所猶疑!!



一…一輝，
你打算令我
精神崩潰吧，
但剛好相反啊…



你無情地
糟蹋了我
最珍重的東西…

只會令我的神經
充滿憤怒…





一輝，嚐嚐我
冰河的憤怒吧!!

KHOLODNYI
SMERCH!!



甚…甚麼!?

只…只有鳳凰座的聖衣？

我應該說過，看過一次的招式對我是沒效的。

甚麼一回事，你應該是第一次看到我的招式的…

你也應該聽聞過，已死之人的視網膜上會清楚地記下臨死時的情景吧。

我透過殘留在暗黑天鵝眼球上的影像，便可以看到你的招式呀。

暗黑天鵝竭盡最後的力量，把自己的眼球傳送過來。

對了…

原來是這麼一回事…

你的身體已無法動彈！

正如我剛才所說，你的所有神經，甚至包括手指頭在內，都已被撕得粉碎！

你竟然還有餘力使出冰龍捲，到現在仍叫我難以置信…

但不管怎樣，你都死定了…

永別了，冰河！你的心臟將會停止跳動!!



冰河，
最後告訴你
一件事吧。
你說我破壞了
你最珍重的東西…

但對我們這些
孤兒來說，
所有珍重的東西
應該早就失去了。

嗚嗚嗚嗚～！

老是極度重視
這些回憶，
正是你的
失敗原因。

沒錯…
正因為你
仍擁有眼淚
這種東西…

你便
註定會輸啊，
冰河！

一…一輝，
你以為贏定了
便沾沾自喜嗎？
雖說我已沒有
取勝機會，
但你也休想
全身而退！

就取走你
一隻右臂吧!!

別作無謂的
掙扎了！

嗚喔喔喔～～～！

沒…沒可能的，竟可徒手粉碎披了聖衣的拳頭…

你要我說多少次才明白呀。

好了，放開我的手吧！

你的全身經絡，甚至是指尖的都已斷盡：已經連殺掉一頭螞蟻的力量都沒有了。

我已說過
要取下
你的右手吧。

我死也不會
放開的！

沒法子了！

那就唯有
取下你的人頭!!

原來早已斷了氣嗎……

竟：竟可以
令我的右手
如你的預告般
逐漸凍僵：
真值得讚許啊，
冰河：

瞬！憤怒的星雲

呼——

即使叫我
在紫龍來到時
把這個鈴交給他，
但他沒可能來呀。

為了請人
修補聖衣，
紫龍已經
豁出了性命。

咦？

死了的人
又怎可能
來呀。

噫噫！

甚…甚麼…這…這是棺木…

為…為甚麼會有這種東西的!?

啊！

柴龍!!

剛才好像聽到鈴聲…

是星矢還是冰河呢…

這…這是黃金聖衣的部份！

為甚麼會在這種地方？

啊!?

星矢嗎!?

星矢，振作點呀！

星矢！

唔，不行！看來他的傷勢不輕。

總而言之，得先把他帶離那裡…

CRASH

星矢，
你等我呀！
我馬上就會
拉你上來！

大不不
不過，算是
幸中之
大幸…

若不是
掛在那裡，
星矢早已
長留地底了。

嗚！

暗黑聖鬥士!!

哼，仙女座，
就算你把
那傢伙救上來，
也只是
白費心機。

那傢伙已中了
暗黑流星拳。

暗黑流星拳
還有個別名，
叫黑死拳呀!!

被擊中的地方會出現黑斑，而這些黑斑更會逐漸變大，慢慢擴展至全身！

當全身完全被黑斑覆蓋到時便會喪命!!

那傢伙的身體已有九成以上變成黑色，只有一、兩小時命而已。

甚麼……

好了，救助那個早已如同死人的行動，就到此為止吧。

你還要迎戰我暗黑仙女，根本沒有這種閒情呀。

青銅鎖鏈
優勝一點！
還是暗黑鎖鏈優勝！

比一比吧!!

嗚！

你在幹甚麼，沒打算放開星矢嗎!?

嗚嗚嗚嗚

好吧！

就看看你能充好漢到甚麼時候!!

明…明知道我一放手，他便會沒命，又怎可能做得出…

正蠢材，我已告訴過你，他已跟死人沒分別了…

嗚喔喔……

你好放手呀！只要放手，那傢伙便會倒插入地底啊！

暗黑仙女，不如適可而止吧。

暗黑天龍座！

那個小子說到底也是一輝大人的弟弟，別太過為難他了，

爽快地了結他吧！

沒錯哩，好吧，我知道了！

那就讓你嚐嚐我珍藏的鎖鏈!!

暗黒流牙星雲!!

甚麼!?

鎖鏈
變成蛇
!?

嗚!

哼，
黑色鎖鏈
變成蛇後，
便會擁有生命。

在你的生命
被吸乾之前，
都沒法擺脫的！

嗚哇——！

紫龍……

星矢

還有阿瞬的生命、也會就此結束嗎……

氷河

嘿嘿嘿，
很痛苦吧！

黑色鎖鏈
會化成蛇，
逐漸緊纏着
你的四肢！

在你死之前，
都不會
鬆開的，
嘿嘿嘿嘿。

嗚…
嗚…


阿…
阿瞬…
星…星矢，
原來你
還有知覺嗎…
太…太好了…
阿瞬，
放開鎖鏈吧…
不…不用
管我了…
蠢…蠢材，
你在
說甚麼呀…

這樣下去，我們兩個都會死的。單對單的話，那種傢伙根本敵不過你！

去…去吧，別管我了，去打倒那傢伙吧…

我…我怎可以這樣做呀…

這場戰鬥本來就是因我們兩兄弟而起的…那…那個…

你…你真是頑固哩，即使你把我拉上來，但我都命不久矣了…單憑你一個亦要掌握勝利呀…知道嗎，阿瞬…

嗚！不要呀，星矢…

再…再見了!!


星矢
呀呀呀
啊呀——！


復活了!!
啊…啊…
啊呀~~~~!
紫…
紫龍他…
紫龍
他…

從鬼門關回來了嗎…

穆…穆穆先生！

紫龍並沒有完全死掉，而是在這七天內，一直徘徊於生死之間。

而且聽說他跟星矢對戰時，也曾一度喪命。

兩次從死亡深淵返回來過!!

可說是曾經

七天前，
於扎米爾……

我再說一次，
這兩件聖衣
已經死了，
要令它們復活的話，
便需要你的性命。

需要你……
亦即是
聖鬥士的血液。

至少也需要
你體內約一半的
血液。

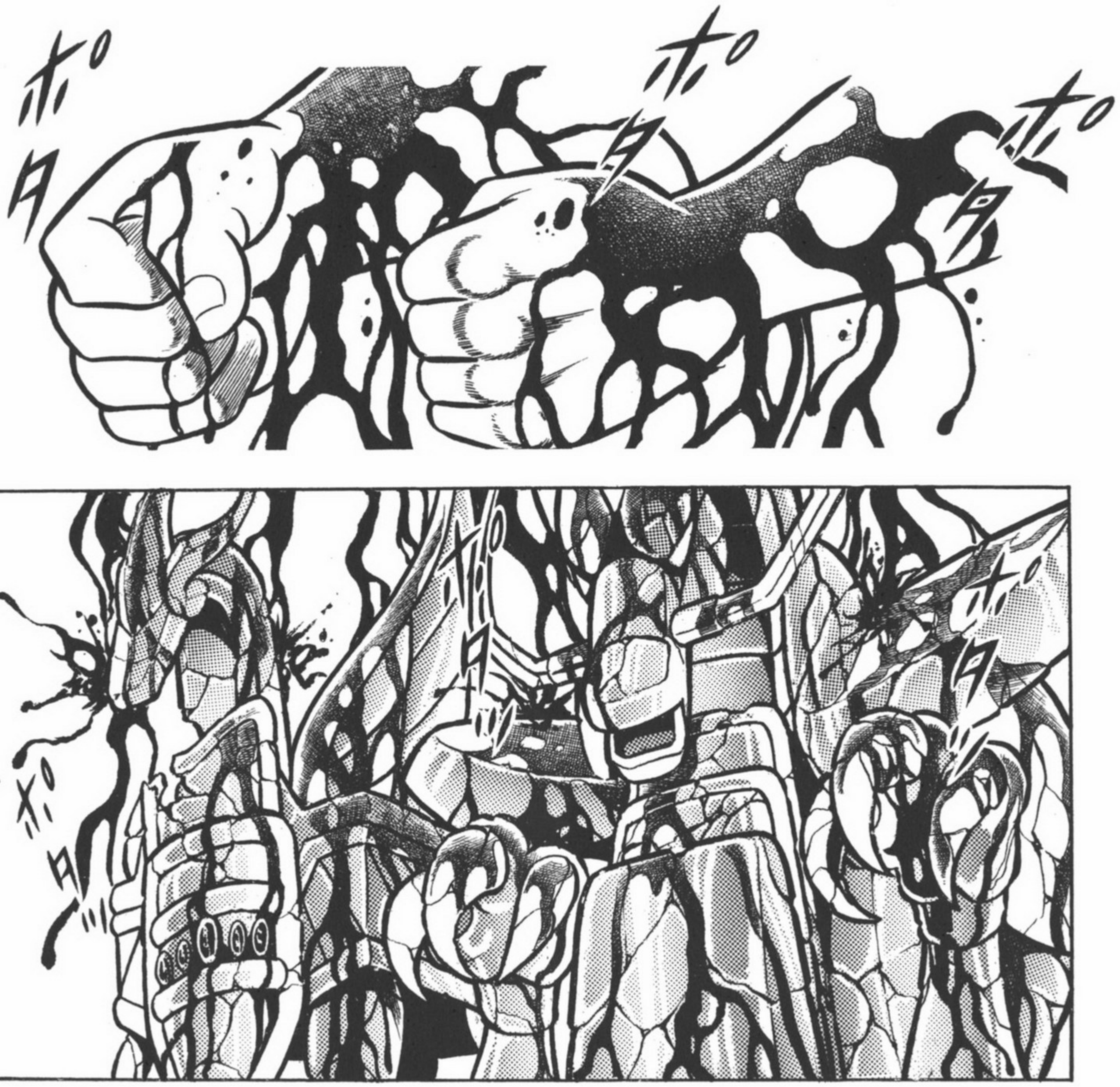
你亦應該知道，
人體流失三分一的
血液便會致命。
聖鬥士也不過是
血肉之軀，
當然沒有例外。
這樣也沒問題嗎？





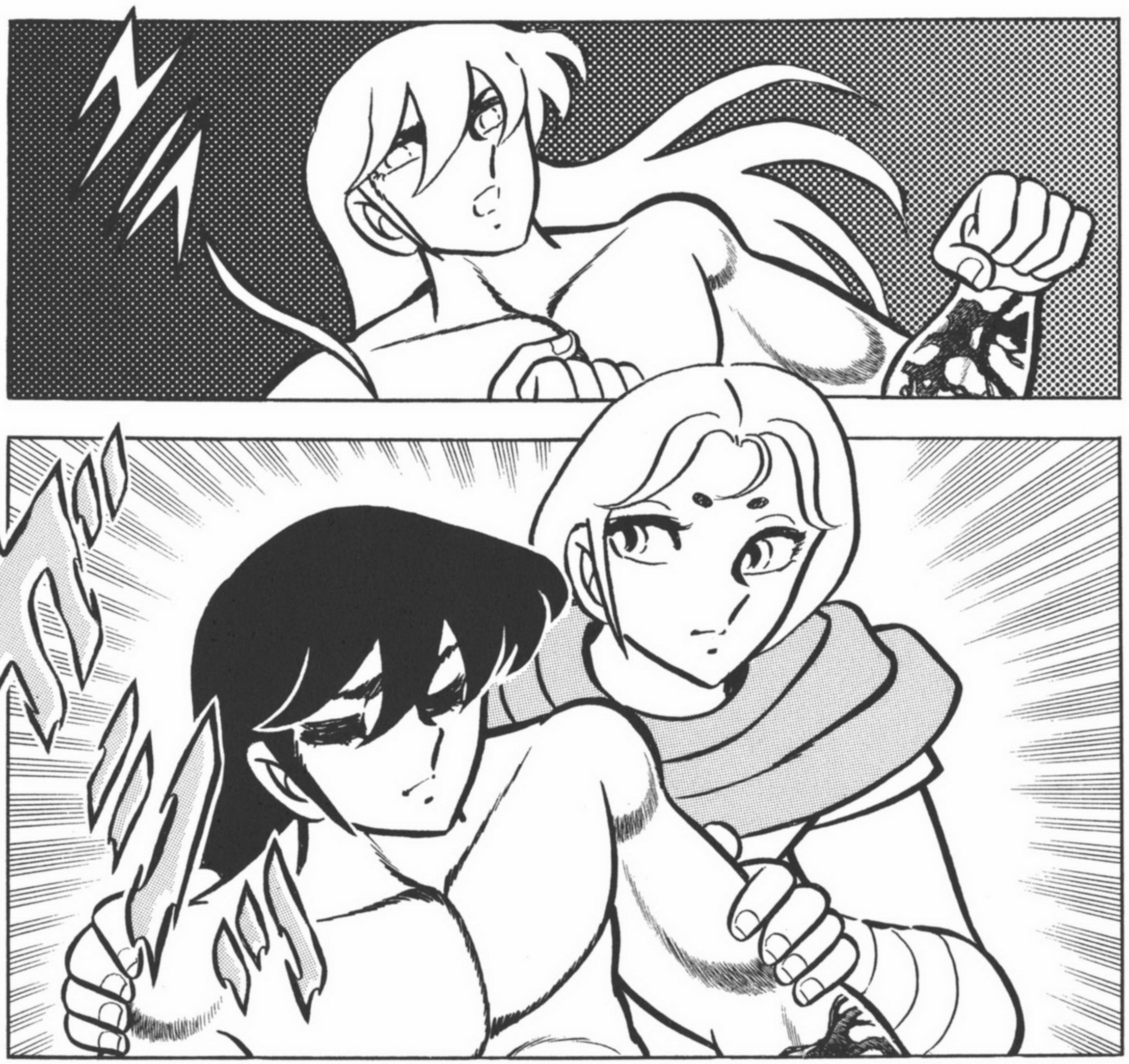

噫噫！他用
手刀割自己的
手腕啊!!


假如藉着我
紫龍的
鮮血，
便可以
令聖衣修補好的話，
我樂意奉上!!






啊哇哇哇哇！
穆：穆先生，
紫龍的血
已流了
接近一半。
紫…紫龍
真會
沒命的
啊！




不只是自己的，
甚至還為了
朋友的聖衣
而打算犧牲性命…
這個紫龍是個
相信友情的
男子漢…
死了實在可惜。




啊呀！
穆先生只是
碰一碰傷口，
便已經止血了!!

貴鬼，準備工具。

還有奧里哈魯根、銀星砂和迦瑪尼安。

知…知道？

天龍聖衣只要略為修改，應該會有辦法，但天馬聖衣就一定要大幅更改外形了。

那…那即是穆先生您要…

闊別多年的修補聖衣!!

紫龍如今正站在鬼門關，到底會打開那扇門前往陰間，還是返回現世，就要看他的小宇宙了……

但我一定會成功令聖衣復活，來回應紫龍的友情！

就是這樣，紫龍回來了這裡……

謝謝你，穆。全靠你，我的聖衣才可以復活……

不必向我道謝。但你真的打算以那個身體狀況去迎戰嗎？

當然，星矢他們已在裡面作戰了。

先提醒你一點，你的體內只有一半血液，

即使只是因為擦傷而一點流血，你也肯定會死的，沒可能作第三次復活啊。

我明白了……

那就無可奈何吧，好了，一如約定，你的聖衣就在這裡。

喔啊！這是……

這就是新生的天龍座聖衣嗎!!

嗚…
嗚嗚…

星…
星矢…

正蠢材，
哭甚麼呀，
你也趕快
下地獄吧！


甚…甚麼！暗黑鎖鏈全被打斷了！
就…就讓你見識一下青銅鎖鏈的真正威力…
只好怪你令我真的生氣了！
甚…甚麼，你這該死的傢伙，還沒了解暗黑鎖鏈的恐怖嗎！

星雲鎖鏈!!


嗚哇呀～～～！

激鬥！龍對龍

カミュカフ

精彩！
暗黑仙女
所持的腹部，
現在就是
屬於你的了！

哎呀，
不只
這樣…

這裡還有
天馬座
遺下的腰部
和右腳部份…

再加上
你自己手上的
左腳部份…

還有我
暗黑天龍
手上的胸甲！

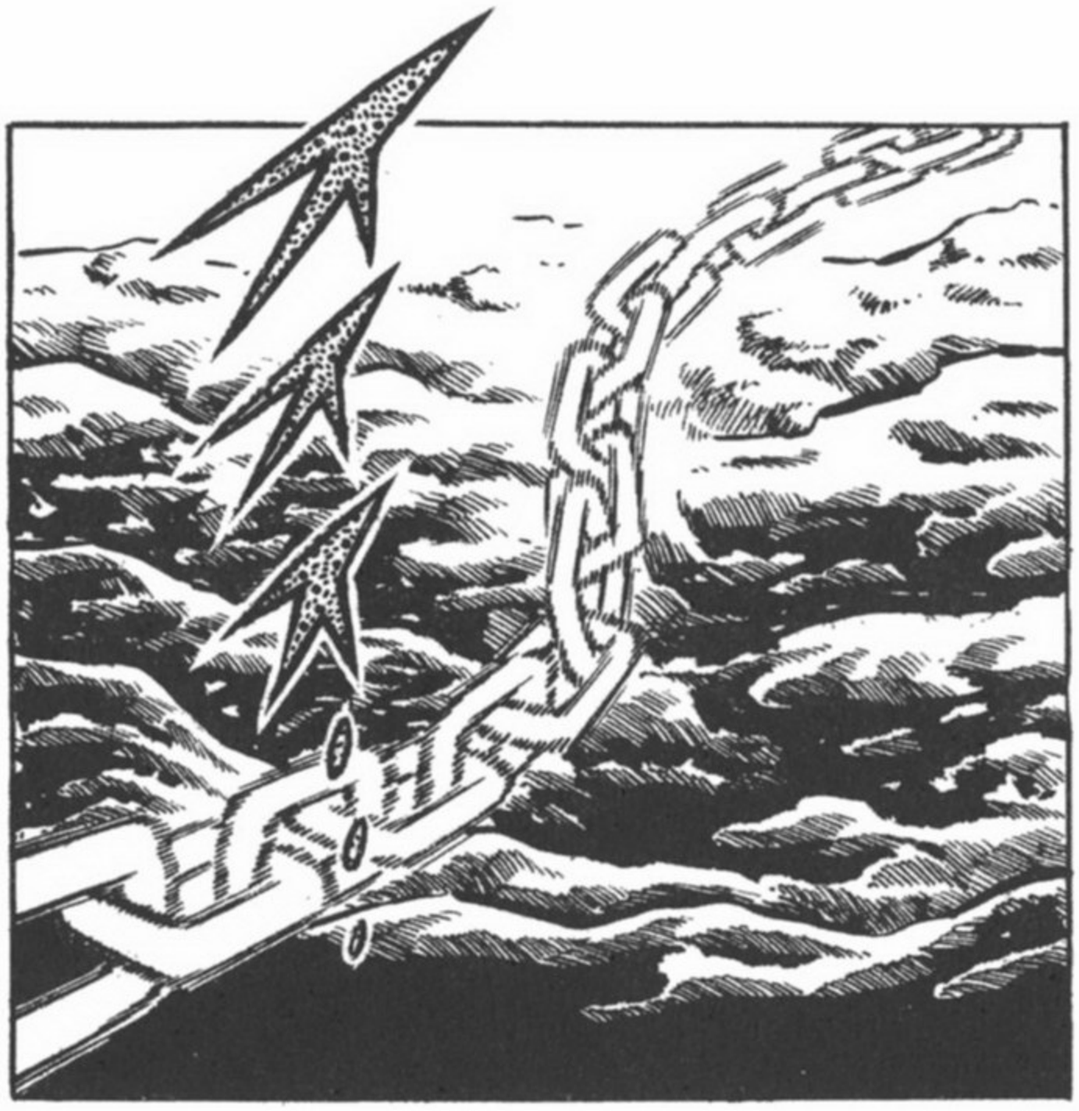
總共有
五個部位！

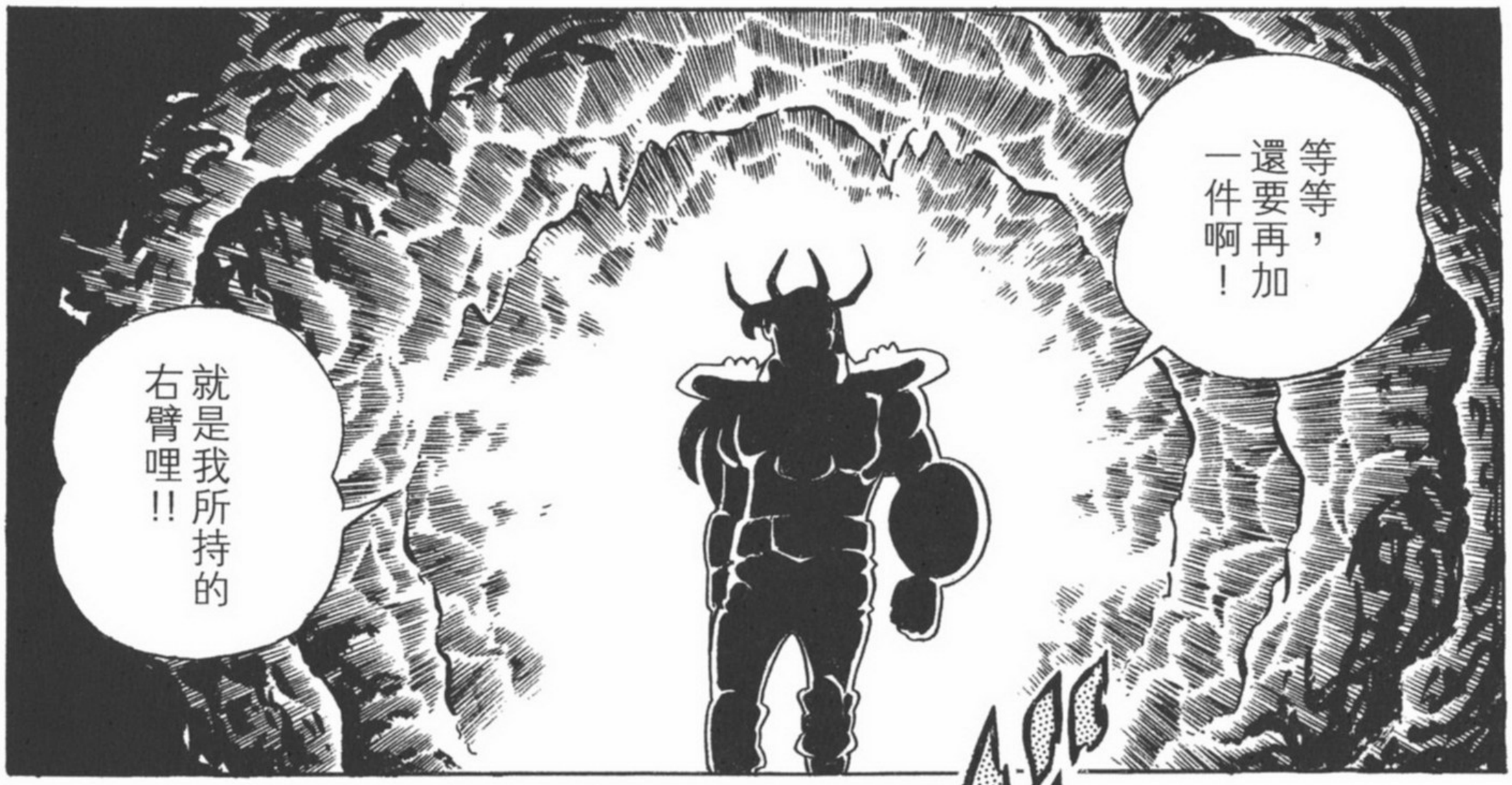
換而言之，
留在這裡的
最後一個，
便可以得到
這五個部位。

不過，
我相信
你也沒有
繼續作戰的
餘力…

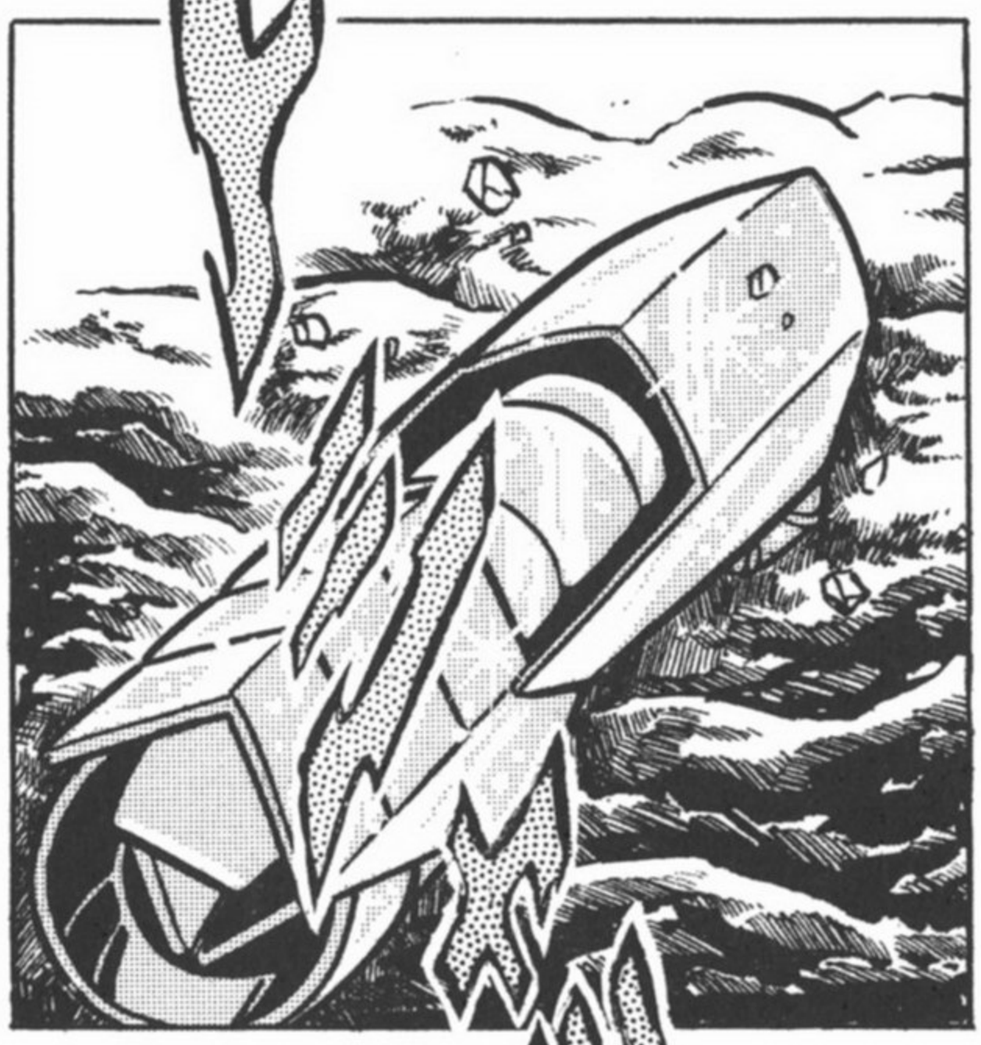



這…這鎖鏈的異常行動是甚麼一回事？




等等，還要再加一件啊！
就是我所持的右臂哩!!


甚麼？




喔…喔啊…

紫龍!!

原來你仍然在生嗎！

阿瞬！看來你經過一番苦戰哩。

之後的事就交給我吧！

可…可是星矢他…

而且好像還中了黑死拳。

若不盡快把他救上來進行治療，情況會很危險！

我現在就去救星矢上來。

你的傷勢沒大礙吧…

甚麼！他跌到這個裂縫底部!?

又來了…

鎖鏈又朝着
方向不同的地方
移動了。

不但沒有
為眼前的敵人
暗黑天龍擺陣，
反而朝着
完全不同的地方
防範…

難道說…
那個暗黑天龍
並不是敵人？

紫龍，
沒時間了，
之後就
拜託你啊。

我知道了，
在你把星矢
救上來之前，
我會設法
分出勝負的。

但有一點
要注意，
當心伏龍！

甚麼!?

伏龍!?

紫龍，你要記住，小心伏龍啊！

瞬!!

哼，真愚蠢……

竟說要去把或許已死的人救上來，你們只會徒勞無功啊。

就算知道會白費氣力，但也不得不去…

你不覺得這才是友情的表現嗎？

友情…我不懂這個詞語…

但我知道為了這種無謂事而要喪命的人，會再增加一個哩。

嘿嘿嘿…

唔，
消失了。

不，
應該是溶入了
黑暗之中。

既然這樣，
我也與黑暗
融為一體吧。

只有我
被完全看見，
未免太不利了。

甚麼!?

甚…甚麼，到底是怎樣得知我的位置的？

嗚！

嗚！

嗚！

嗚！

ドドド

怎…怎可能的！竟可這麼正確地作出攻擊，他在黑暗中也看得見嗎？

嘿，你說得沒錯。要知道你在漆黑之中怎樣活動，對我來說可是易如反掌。

右邊!!

嗚！

這…這簡直就像看得見的人與失明者開戰…

不但看不到對手，亦還不了手…

右

左

右

左

不…不過，這是怎麼一回事，發出聲音的方向跟攻擊過來的方向，總覺得略有不同…

難…難道…

對…對了，這就是阿瞬所說的伏龍嗎…

哼，我曾聽聞紫龍是個連廬山大瀑布也可以令它逆流而上的聖鬥士，但沒想到竟不是我暗黑天龍的對手。

我就乾脆點解決你吧！

我…我看未必。你要耀武揚威，未免太早了…

你以為我紫龍會不作反擊，就被你擊倒嗎…

哦，你仍打算向我暗黑天龍還擊嗎…

不，我要攻擊的並不是你，先對付的應該是這傢伙…

甚麼!?



哥哥！

呱呢！

原來是令兄嗎？
你這個
雙目失明的哥哥，
在黑暗中反而成為
你的眼睛……

告訴你
敵人的
正確位置。

阿瞬的鎖鏈具有防禦本能，於是就把這一點指出。

除了你之外還有伏龍…即是指有伏兵哩。

儘管這樣，新生天龍聖衣的防禦能力好厲害！受到那麼強的攻擊，亦沒有出現一點裂痕。

對現在只有一點擦傷也足以致命的我來說，實在值得慶幸，我更應該感謝穆啊！

好，既然這樣，我就把你這件引以為傲的聖衣打碎吧。

即使依靠你雙目失明的哥哥，我仍然絲毫無損，你可能辦得到嗎？

不過這樣正好
現在才可說是
條件相等！

究竟誰會
成為真正的昇龍？
我們這次
就堂堂正正地
一決勝負吧！！



一根啊。

我會用一根手指來擊敗你，讓你看看你我之間的實力差距到底有多大。

哼，胡說八道。因為目睹哥哥被打倒而瘋了嗎？

真可惜，我可沒有那種感情呀。誰被打倒根本與我無關。

原來如此，對你們這班暗黑聖鬥士來說，就算是血肉相連的兄弟，也不過是戰鬥工具吧。

沒錯，
這個世上
根本沒有
任何人
值得信任。

正因為相信
某些事物，
人才會老是
被傷害遺棄呀
。

紫龍，
放馬過來吧！
你也要
葬身於此!!

單憑你一個，
辦得到嗎!!

那就是你的拳嗎…

你該不會手下留情吧？

甚…甚麼？

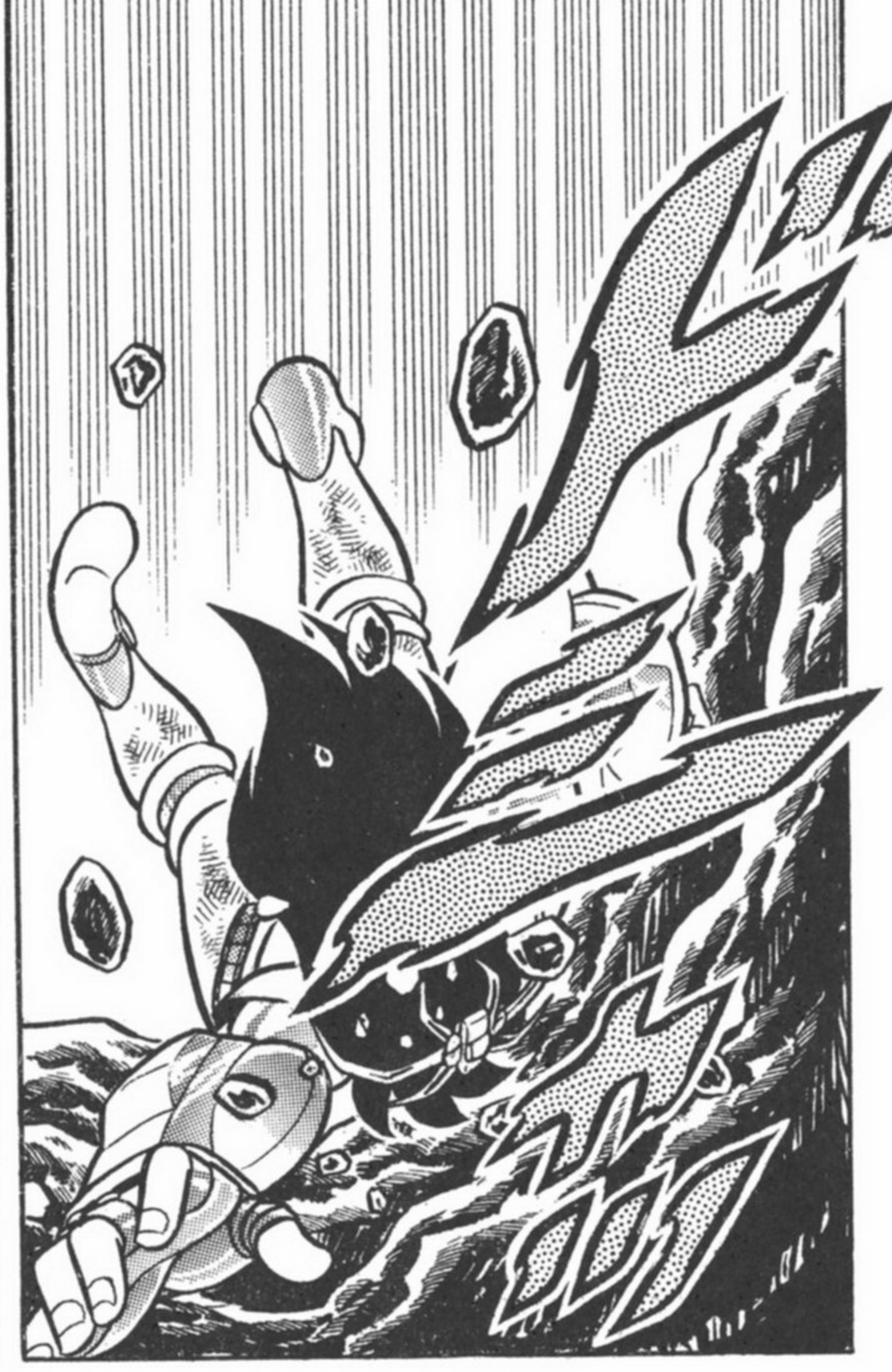
咁！

唔！

怎麼了，你在瞄準哪裡呀？


竟…竟然跟不上他的動作!!
就讓我實踐剛才的承諾吧。

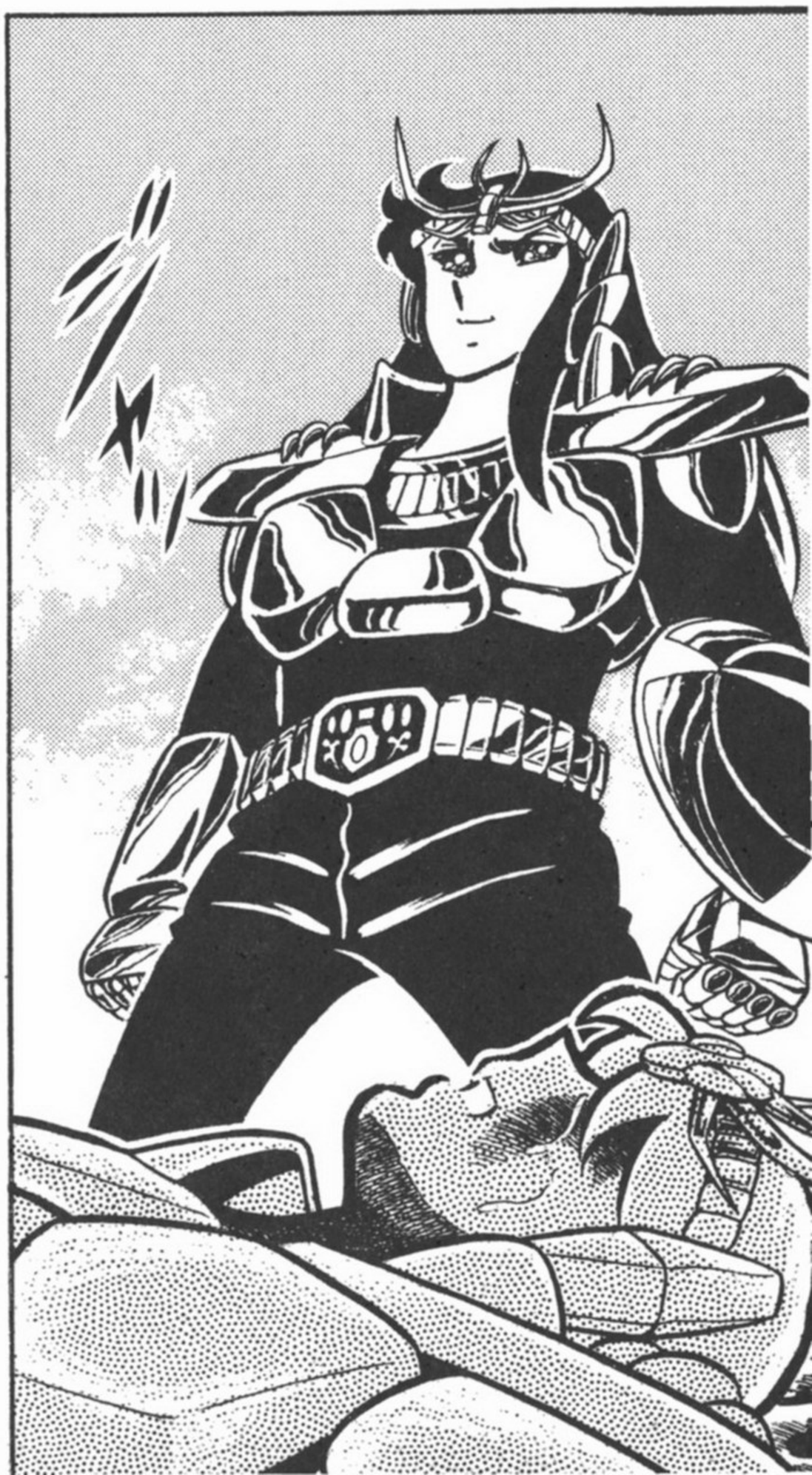

咳…
咳咳…




好…好厲害的
防禦能力
和速度，
而且真的
只用一隻手指，
便把我轟至
這麼遠…
即使沒有
依靠哥哥，
那傢伙自己
也擁有
驚人的實力…


甚…
甚麼？


名不虛傳哩。




不，
並不是指你，
而是指這件
在剛才一擊下
仍然絲毫無損的
聖衣…
穆的
修補技術呀。

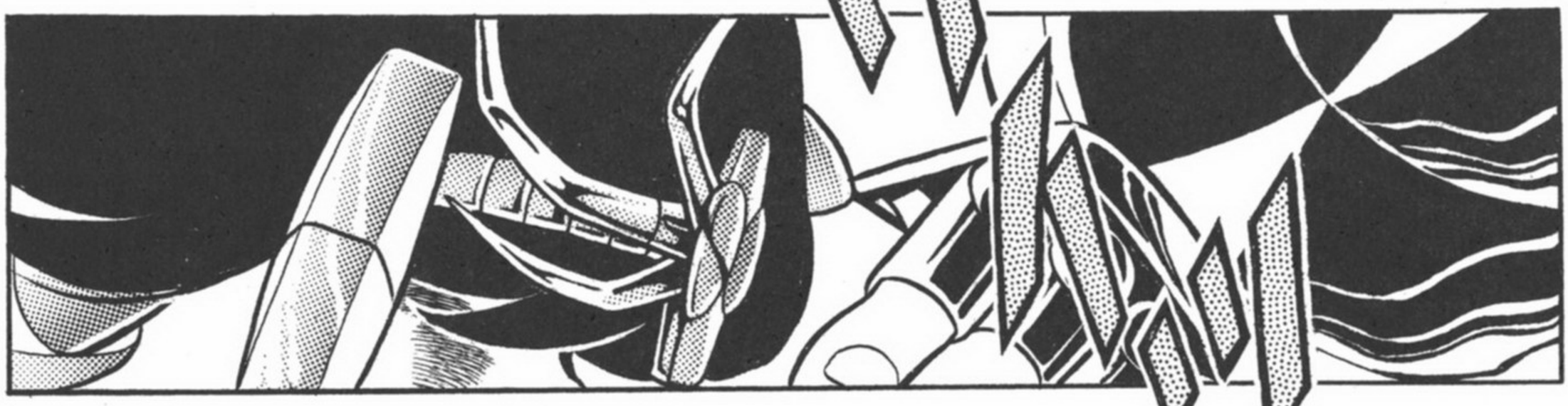
對了，
我記起了。
聽說要令
曾遭受破壞
而死去的聖衣
再次復活，
便需要大量聖鬥士的血。

難…
難道這個
紫龍…









原來如此…
你的動作
一直軟弱無力，
也是這個原因吧。



你體內的血液
極度不足。

那麼，
再次流血的話，
你便必死無疑…



為甚麼你還要
帶着這種身體
來到這個戰場呢？



我…
我應該
說過，

一切都是
為了友情呀…

你就抱着
友情這個幻影
受死吧，紫龍
!!

我也
再說一次，
根本沒有
任何人
值得信任的！

之後才去了結紫龍，也游刃有餘…

嗚…嗚嗚…

而…而且是令我全身小宇宙爆發的一招…

要…要擊敗那傢伙，就只有昇龍霸…

先弄斷這條鎖鏈吧。那樣的話，阿瞬和星矢便會永遠留在這個裂縫之下。

看來有股正爬上來的氣息哩。

可…可是，以我現在的狀態…

昇龍霸…

盧山昇龍霸…

ドオオオ

吓！不可以打出昇龍霸？

沒錯呀，紫龍。當你的體力明顯地下降，便絕不可以使用啊。

那…那是為甚麼呀，老師!?

昇龍霸發出的力量，足以令被喻為飛龍直下三千尺的廬山大瀑布，逆流而上，而這招正是藉着把你體內的小宇宙引爆至極限，才可使出的招式。

不過，要引爆小宇宙，亦即是要令你全身的血液沸騰及倒流。

你明白嗎，紫龍？當你的體力明顯下降時，使出這招便會令全身血液沸騰及倒流，細胞會因此而支持不住。

所有的微絲血管都會破裂，你整個身體更會噴出血來。

可以說是
等於你親手
把自己
致於死地…

你要好好記着
這件事啊…

知道嗎，
紫龍…

嗚…嗚嗚，
可是…

可是
這樣下去…

等等，
暗黑天龍！

還…
還沒分出
勝負的啊…

甚…
甚麼？

你把
聖衣脫掉，
到底打算
怎樣了？
是不是瘋了…

蠢…蠢材，
你這樣做
等於自殺呀…

暗黑天龍，
也許世上
的確沒有
值得信任的
東西，

甚麼！
全身
噴血的！

可…可是
正因為這樣，
才會希望
相信友情呀…

對我們
這些未嚐過
父愛母愛的人來說，
唯有朋友才是
心靈上的依靠…

至少
我紫龍願意
為自己
相信的事物
而豁出性命!!

好…好吧，
這次我就
傾盡全力
出招吧。

紫龍，為友情
而受死吧!!

就讓你嚐嚐
天龍座的
最大奧義!!





盧山昇龍霸!!
贏…贏了…
嗄
嗄
嗄
在…在我至今交過手的對手之中，他恐怕是最強的…
不…不過，再過不久，我的生命亦會…
隨着血液流盡而結束…

言之尚早!!

甚麼…

甚麼…
我不惜
豁出性命，
在最後關頭
打出的昇龍霸
竟然也對
這個男人
全無作用嗎…

嗚…
嗚嗚…

糟…糟糕，
我已經
無計可施…

必…必敗
無疑…

咦？

為甚麼…

為甚麼要救我…

哼，因為我也想嘗試去相信呀…

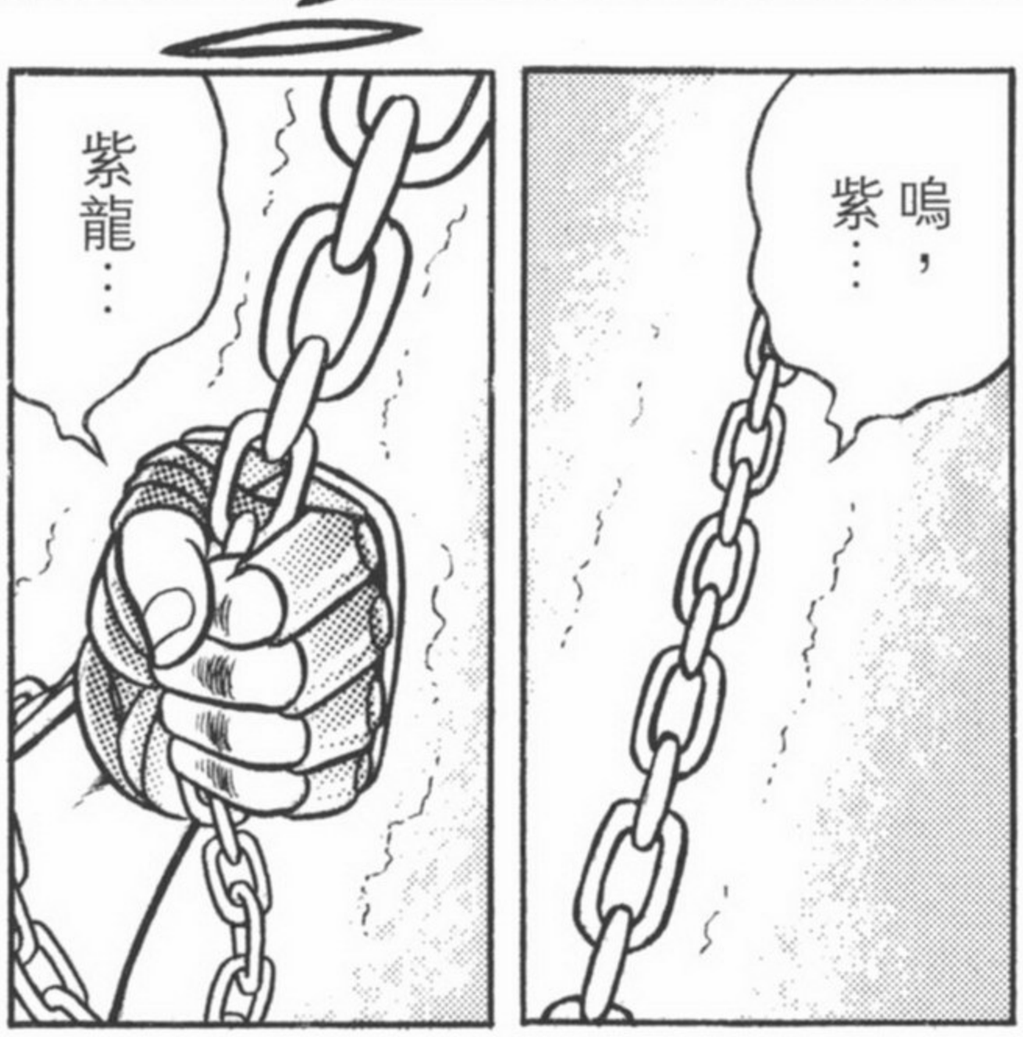
我點了你的止血穴位真央點，這就會停止流血了。

為…

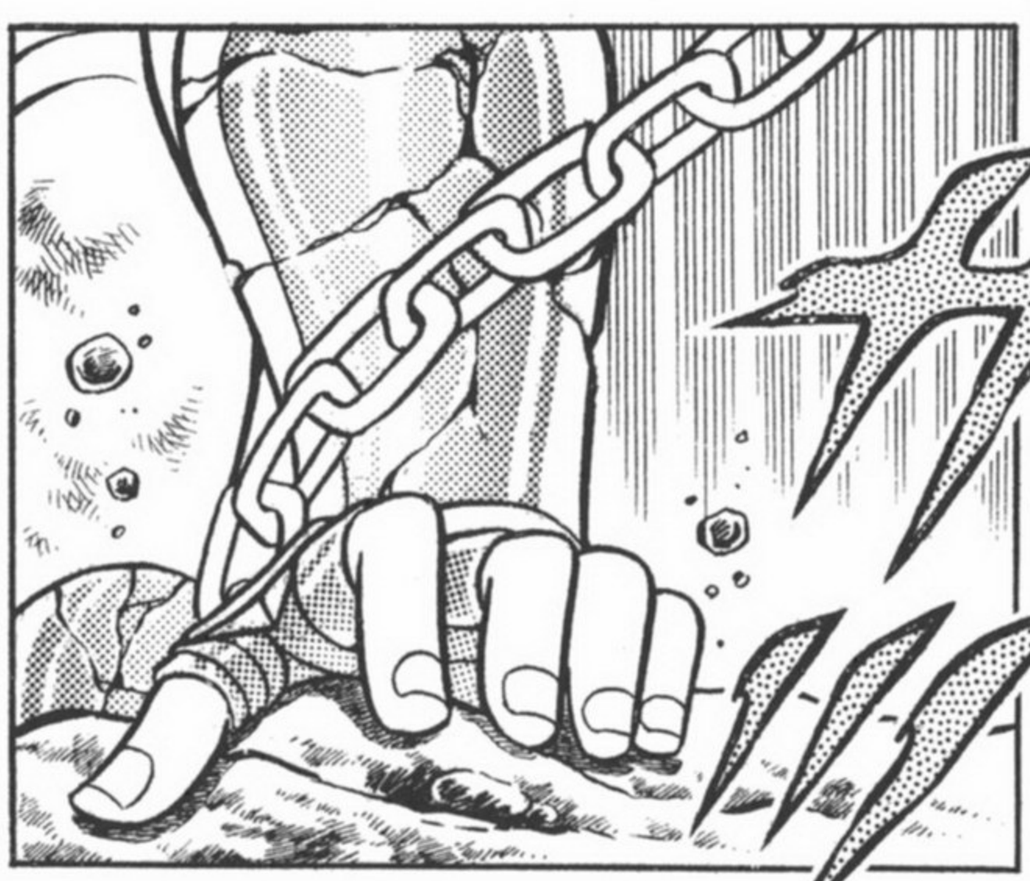

嘗試去相信
你所說的友情…
不過，
好像有點
太遲了吧…

憎恨的記憶




紫龍…
嗚，紫…


阿瞬，沒問題嗎!?
星矢他沒事吧!?




嗚!!

雖…
雖然很想說
總算成功
找到了…

但…但你看看
星矢的樣子…

他已經全身變黑了，怎麼辦呀，紫龍：：

唔：：黑死拳的威力竟然這麼厲害：：

阿瞬，你退後一點吧。

既然這樣下去終究也會死，那倒不如乾脆的：：

吓？

你覺得反正都沒希望了，便想乾脆地了結他嗎!?

你…你在幹甚麼呀，紫龍！瘋了嗎!?

阿瞬，放手吧！我在點他的星命點呀！

吓…星命點？

沒錯，任何人都是活在某顆星的宿命之下。

擁有守護星座的聖鬥士更加不用說，那個星座會大大影響着該名聖鬥士的命運啊！

換而言之，對聖鬥士來說，自己所屬星座的形狀，會直接顯示於自己的身體要害之上，那就是所謂的星命點了!!


說…說起來，我也曾經聽說過，聖鬥士的要害就在於星命點…
星矢的守護星座是天馬座，星命點共有十三處！
除了透過刺穿這十三個地方來放出壞血之外，便沒有其他辦法可以救星矢了！
身體之所以變黑正是因為血液變得混濁，要透過星命點放出來！

知道嗎，星矢!!

我已刺穿全部十三個星命點，壞血流盡之後，應該便會自動止血…

嗄

嗄

嗄

到了這個地步，是生是死便全看星矢的小宇宙了。

星矢…

不過，我不是也從鬼門關折返回來過嗎…

你也一定可以突破生與死的狹縫回來的啊!!


怎麼了，阿瞬？還在擔心星矢的情況嗎!?
沒問題的，他一定會活着回來。
嗯…
話說回來，差不多已接近一輝的所在之處，我們要小心點…
我們手上的六個部份和白鳥座手上的兩個部份…
加上一輝所持的頭部，黃金聖衣便組合完成，而這場戰鬥亦會結束吧。

阿瞬，怎麼了？

鎖鏈產生反應，敵人：哥哥就在附近！

甚麼？

唔！

一輝!!

阿瞬，你退下吧。雖說是敵人，但要你跟哥哥作戰，亦很為難吧。

嗚!?

等…等一等！

事出突然，請你原諒我。

吓？

阿…阿瞬，你…你…

為…為甚麼…

對…對不起，紫龍。
不過，不可以
再為了我們兩兄弟
而牽連到大家。

哥哥，
我的性命
就交給你吧。

甚麼!?

我並不是
為了
迎戰哥哥
而來到
這裡的，

我已作好捨命的
心理準備!!

假如我的
一條性命
能夠平息
戰事的話…

哥哥能夠變回
昔日那個既善良
又有男子氣概的
哥哥的話，
我樂意把性命奉上！

反正
從小至今，
哥哥已經
多次救回
我的命哩…

嗚唔唔！

別再胡說這些
鬼話了！

好吧，
我就如你所願，
轟下你那張
小白臉吧！

受死吧！

哼，
你這個把靈魂
出賣給惡魔的
男人…

真的要
向毫無抵抗的
弟弟揮拳嗎？

甚…
甚麼…
你是!?！

冰河!!

沒…沒可能，
你應該
已被貫穿
心臟而死的…

哼，本應死掉的人，
這裡還有一個啊！

嗚！

喔…
喔啊…

呵，所有人都到齊了嗎！

嗄

嗄

嗄

星矢!!

紫龍！

阿瞬，別再一個人裝好孩子了。

一輝，即使你如何誇耀自己是眾星座中最強的，宇宙亦不會饒恕你。

你的命數到此為止了!!

好了，一輝，不如你就此收手吧？

即使你再厲害，也不可能以一敵四吧。

哼，別這般裝模作樣了，不如你們一起攻過來吧！

就像六年前那樣。

吓？

哥哥，你說六年前？

六年前究竟發生過甚麼事了？因為我已被送到仙女島，所以甚麼也…

事到如今，不用多說了。先送你歸西吧，阿瞬!!

哼，你打算使出幻魔拳的話，只會白費氣力啊，一輝。

你自己也應該說過，同一招對聖鬥士來說，第二次是沒有效的…哩。

哦，你可以把幻魔拳擊回嗎？那即是說，

沒錯，我會名副其實地把幻魔拳反彈給你。

有趣！死不去的你老是站在我面前，也叫我看得不太順眼…


有本事把這招幻魔拳反彈回來的話，便即管試試吧！
冰河！
甚麼!?

鑽…
鑽石星塵拳
變成鏡子那樣
擋住了!!

嗚！

反…
反彈回去了！

鑽石星塵拳
發揮了
鏡子的作用，
把幻魔拳
直接反彈向
一輝！

這…
這樣的話，
自己所發的
幻魔拳威力…

一輝
已經
親身感受到吧!!

嗚，
哥哥額上的
舊疤痕
滲出血來…

憎恨吧…

憎恨吧，
一輝…

憎恨
一切的
事物啊…

ドド

一輝，
你來到
死亡皇后島
已有
多少年呀！

ドド

經過四年時間，
你還沒明白
令你變強
所缺少的東西嗎!!

別把我
當作師父，
戰鬥時要把
禮義人情捨棄！
只需想着
把眼前的敵人
殺掉啊!!

那就是
憎恨！
擊倒敵人的
憎恨之心!!

你在日本
一直所學的
古代武士道精神，
正阻礙着
你的成長！

嗚…
嗚嗚…

嗄

嗄

謝…
謝謝您…
您的指導。

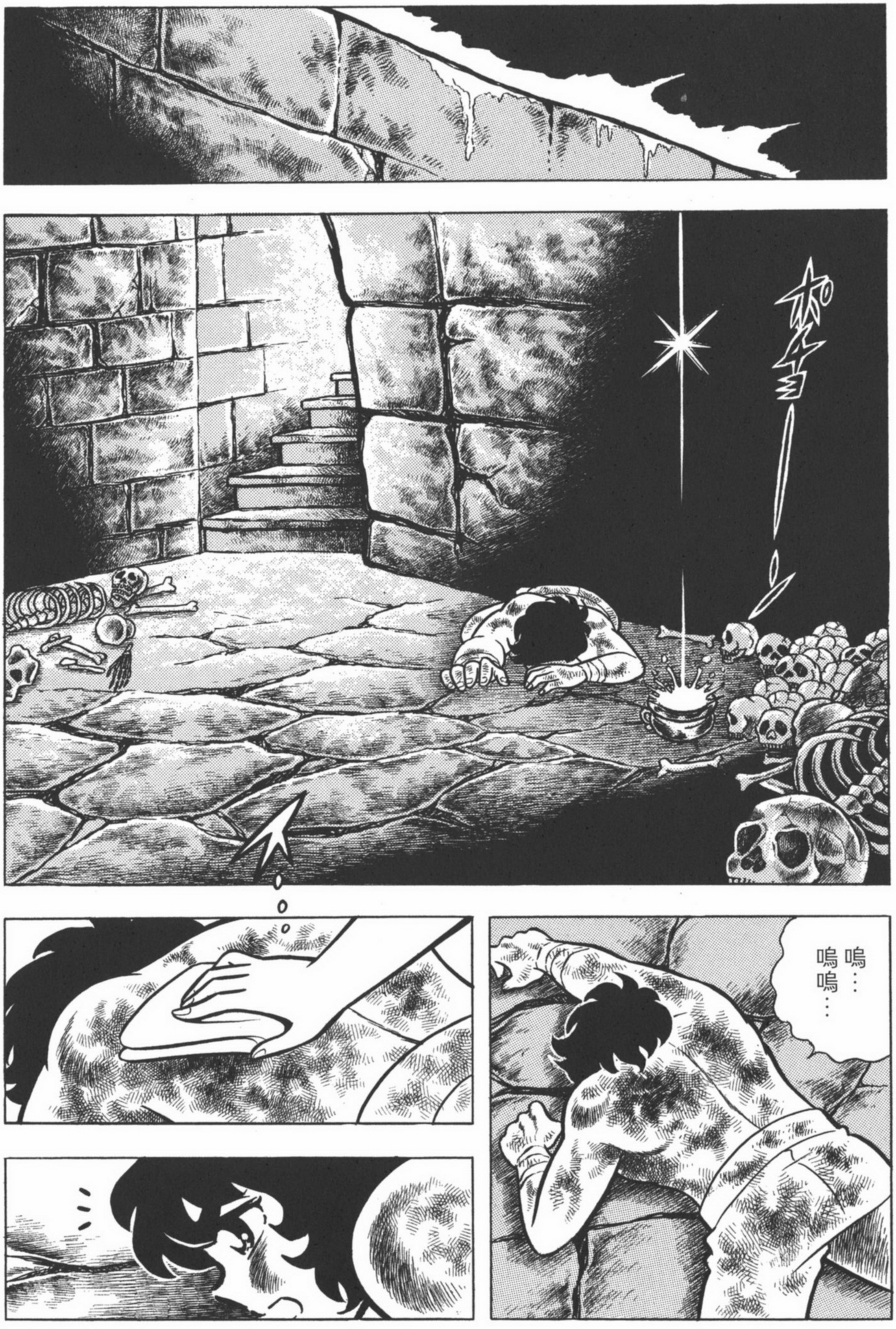
嗄

嗄

我都說
那是沒用的!!

只要你沒有
懷着憎恨之心，
就不可能
變得更強悍！

更不用指望
我會把青銅之中
被喻為最強的
鳳凰座聖衣給你!!


嗚…
嗚嗚…

阿瞬!?

你沒有大礙吧…一輝…

啊…艾斯美達嗎…

又把我錯認為你弟弟了吧。

哼，除了頭髮顏色和妳是女孩子這點以外，你們完全長得一模一樣哩…

不過你傷得好嚴重…每天都是這樣的話，總有一天會沒命的…

我沒事的，我一直都告訴妳，不要來這裡比較好。

一旦跟我扯上關係的話，連妳都會有危險的…

沒…沒關係，不用替我擔心…


今天是最後了!!
你來這裡轉眼已六年了，假如你今天不能擊倒我的話，我便不可授予你聖鬥士的資格！
要把我擊倒，成為鳳凰座聖鬥士，還是化成死亡皇后島這裡的塵土，你只能二擇其一!!
嗄
嗄
一…一輝…

憎恨吧，一輝！嘗試懷着要把敵人擊潰得體無完膚的憎恨之心吧！

捨棄一切感情吧！憎恨令你變成孤兒的無情父母！

憎恨吧！

憎恨呀，一輝！

憎恨！

厭惡！

憎恨令你有不幸命運的冷血城戶財團！

憎恨讓你代替他被送來這裡的懦弱弟弟！

憎恨吧！對世上的一切心懷憎恨吧!!

嗚喔喔喔喔！

嗚！

嗄

嗄

正蠢材！幹嗎停手了！

你還不知道這樣會令自己喪命嗎！

嗚！

甚麼…

一…一輝…

艾斯美達!!

艾斯美達!

一…
一輝…

一輝…
鳳…凰…
一…一定會
振翅…
高飛…的…

正蠢材，

那個丫頭
是你所殺的啊！
不去把敵人
置諸死地，
實在太天真了…

甚麼，一輝背項浮現出火焰！

難…難道那是…！

不死鳥!!

對…對了，一輝！這就是憎恨了…

昔日的你如今已伴隨眼淚一起死了…

然後，
以鳳凰座聖鬥士的身份，
重生的你，
將再也不會流下眼淚!!

聖鬥士星矢
聖衣分解安裝圖



獨角獸座聖衣



仙女座聖衣

1・腳部藏於胸部

2・張開部件，
以皮帶連結

指關節部份
伸出外面

變成圓形的皮帶

1・鼻放進裡面
2・頸部張開為二

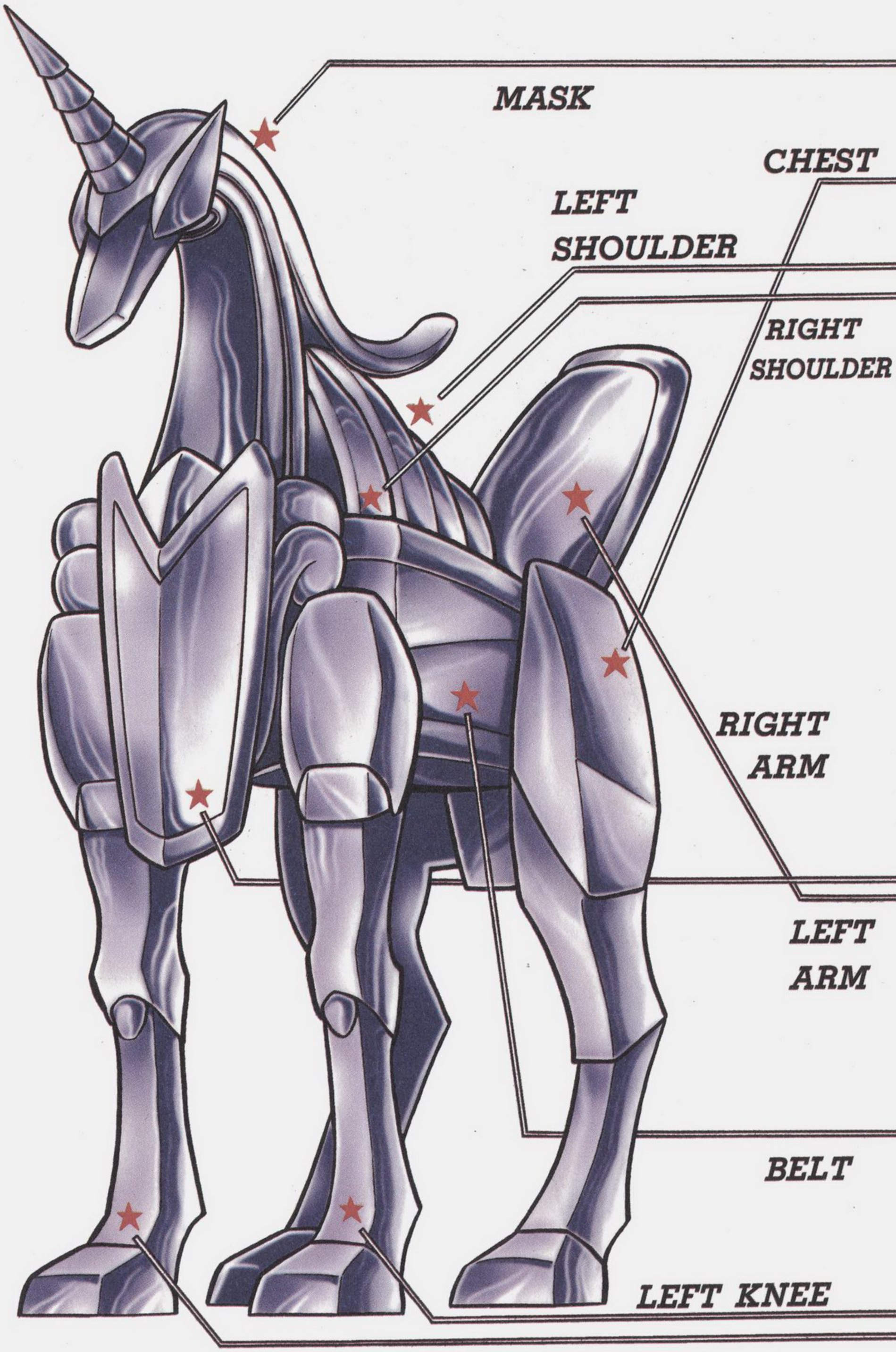
3・把張開的
頸部扭開
至180度

指關節部分
伸出外面

摺疊腳部
並拉出皮帶

UNICORN JABU

獨角獸座聖衣



MASK

CHEST

LEFT SHOULDER

RIGHT SHOULDER

RIGHT ARM

LEFT ARM

BELT

LEFT KNEE

RIGHT KNEE

1・頭髮分成三部份，
左右兩邊向外側張開

2・面部向上升

皮帶伸長

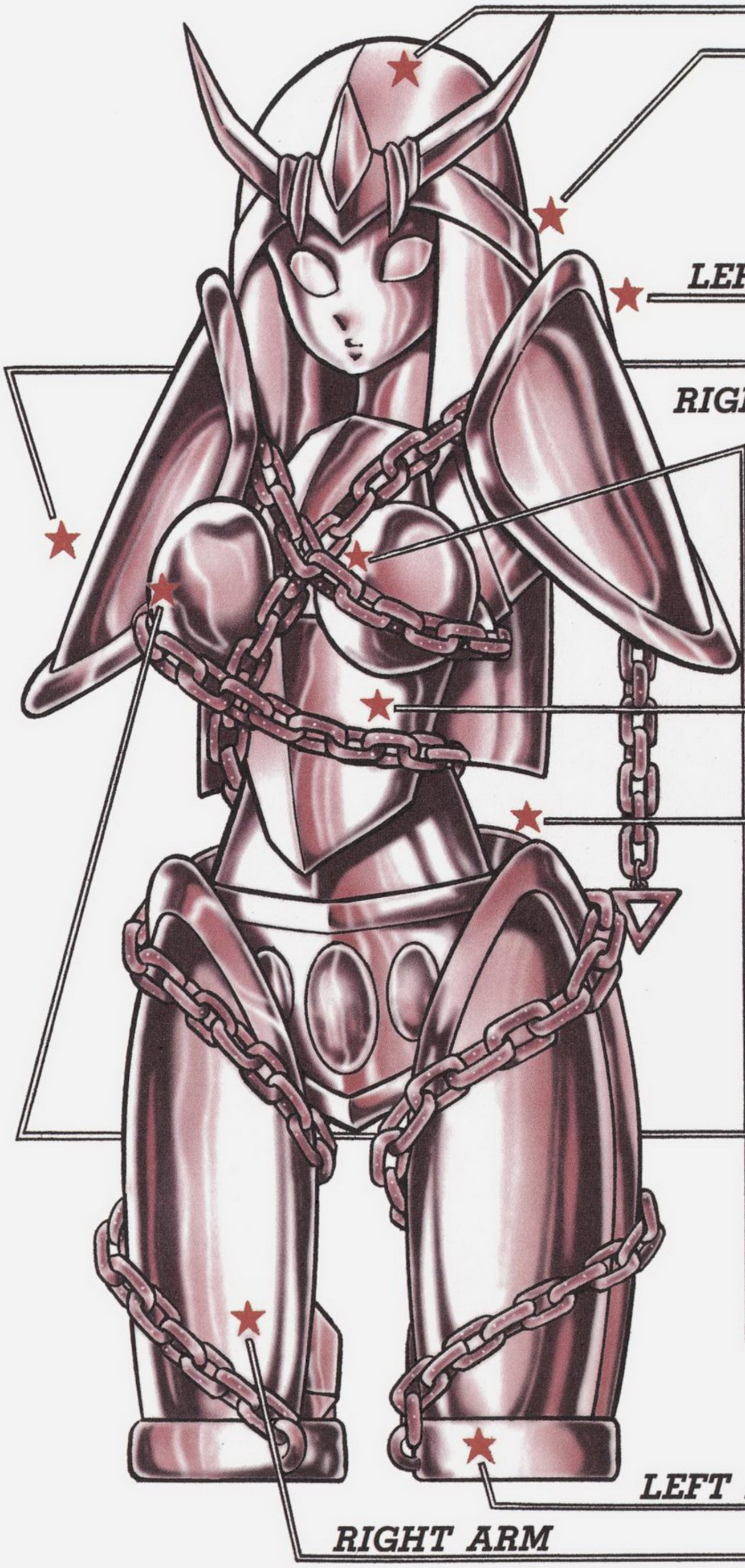
身體縮小，
露出皮帶

露出指關節

露出指關節

ANDROMEDA SHUN

仙女座聖衣



出版■天下出版（國際）有限公司
香港鰂魚涌華蘭路 20 號華蘭中心 1205-08 室　電話■ 2561 8172

香港中文版只限在香港澳門地區發行及出售
HONG KONG CHINESE EDITION, FOR DISTRIBUTION
AND SALE IN HONG KONG AND MACAU ONLY.

ISBN 978-988-8030-05-7
9 789888 030057
$55

shonenjump.com

聖闘士星矢
Saint SEIYA
volume 3
車田正美
天下



volume 3

Saint SEIYA
Masami Kurumada

Στην περίοδο της ελληνικής μυθολογίας.....

ο Περσέας ο ήρωας
κατάφερε να αποκεφαλίσει την Μέδουσα, φοβερό τέρας.

Ανάμεσα στο σωρό αίμα που ξεπήδησε από τον κομμένο λαιμό της
γεννήθηκε ο Πήγασος,
ουράνιο άλογο που είχε όμορφα φτερά, έτσι διηγείται ο μύθος.

Ο Πήγασος έπειτα
προέφτασε στον ουρανό
και έγινε αστερισμός.....